



Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων • Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων • Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

Τόμος Ι

Έκθεση δραστηριοτήτων και έκθεση περί εταιρικής ευθύνης





Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων • Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων • Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

Τόμος Ι

Έκθεση δραστηριοτήτων και έκθεση περί εταιρικής ευθύνης

Η Ετήσια έκθεση του Ομίλου ΕΤΕπ για το 2008 αποτελείται από τρεις τόμους:

- Έκθεση δραστηριοτήτων και έκθεση περί εταιρικής ευθύνης, στην οποία παρουσιάζονται οι δραστηριότητες του Ομίλου ΕΤΕπ κατά το παρελθόν έτος, και οι προοπτικές του για το μέλλον.
- Οικονομική έκθεση, στην οποία παρουσιάζονται οι οικονομικές καταστάσεις του Ομίλου ΕΤΕπ, της ΕΤΕπ, της Επενδυτικής Διευκόλυνσης της Κοτονού, του Ταμείου (Trust Fund) του FEMIP, του Ταμείου (Trust Fund) Υποδομών ΕΕ-Αφρικής και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων (ΕΤΑΕ), με τα επεξηγηματικά προσαρτήματά τους.
- Έκθεση στατιστικών στοιχείων, στην οποία παρουσιάζεται κατάλογος των επενδυτικών σχεδίων που χρηματοδότησε η ΕΤΕπ και των δανειοληπτικών πράξεων που διενέργησε κατά το 2008, καθώς και κατάλογος των πράξεων του ΕΤΑΕ. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει επίσης συνοπτικούς πίνακες για το παρελθόν έτος και για τα τελευταία πέντε έτη.

Η Ετήσια Έκθεση δημοσιεύεται επίσης στον διαδικτυακό τόπο της Τράπεζας (www.eib.org/report).



Βασικά μεγέθη των καταστατικών οικονομικών καταστάσεων του Ομίλου ΕΤΕπ



Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

Δραστηριότητα κατά το 2008

(εκατ. ευρώ)

Εγκριθείσες χρηματοδοτήσεις	59 292
Ευρωπαϊκή Ένωση	53 191
Χώρες εταίροι	6 101
Υπογραφείσες χρηματοδοτήσεις	57 625
Ευρωπαϊκή Ένωση	51 480
Χώρες εταίροι	6 145
Εκταμιεύσεις	48 614
Ευρωπαϊκή Ένωση	44 229
Χώρες εταίροι	4 384
Αντληθέντες πόροι (πριν από τις πράξεις ανταλλαγής)	59 497
Κύρια νομίσματα (EUR, GBP, USD)	51 225
Άλλα νομίσματα	8 272

Κατάσταση της 31.12.2008

Υπόλοιπο	
Δάνεια από πόρους της Τράπεζας	350 289
Χορηγηθείσες εγγυήσεις	262
Χορηγήσεις από δημοσιονομικούς πόρους	1 593
Μακροπρόθεσμος, μεσοπρόθεσμος και βραχυπρόθεσμος δανεισμός	266 989
Ίδια κεφάλαια	35 718
Σύνολο ισολογισμού	325 761
Καθαρά αποτελέσματα χρήσης	1 651
Αναληφθέν κεφάλαιο	164 808
εκ του οποίου καταβεβλημένο και προς καταβολή	8 240



Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων

Δραστηριότητα κατά το 2008

Υπογραφείσες συμβάσεις	2 552
Επιχειρηματικά κεφάλαια (32 σχήματα παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων)	409
Εγγυήσεις (20 πράξεις)	2 143

Κατάσταση της 31.12.2008

Χαρτοφυλάκιο	15 867
Επιχειρηματικά κεφάλαια – στοιχεία ενεργητικού υπό διαχείριση (299 σχήματα παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων)	3 534
Εγγυήσεις (189 πράξεις)	12 333
Σωρευτικό ποσό υπογραφεισών συμβάσεων	
Επιχειρηματικά κεφάλαια (299 σχήματα παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων)	4 754
Εγγυήσεις (189 πράξεις)	13 017
Ίδια κεφάλαια	1 011
Σύνολο ισολογισμού	1 076
Καθαρά αποτελέσματα χρήσης	35
Αναληφθέν κεφάλαιο	2 865
εκ του οποίου καταβεβλημένο	573



Περιεχόμενα

Βασικά μεγέθη των καταστατικών οικονομικών καταστάσεων του Ομίλου ΕΤΕπ	2
Μήνυμα του Προέδρου	4
Το Εταιρικό Επιχειρησιακό Σχέδιο για την περίοδο 2009-2011	6
Δραστηριότητα του Ομίλου ΕΤΕπ κατά το 2008	9
⇒ Ισορροπη ανάπτυξη στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	10
⇒ Προετοιμάζοντας την οικονομία της γνώσης	12
⇒ Περιβαλλοντική αειφορία	14
⇒ ΔΕΔ: δίκτυα μεταφορών για την Ευρώπη	16
⇒ Στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων	18
⇒ Αειφόρος, ανταγωνιστική και ασφαλής ενέργεια για την Ευρώπη	20
⇒ Δραστηριότητα της ΕΤΕπ εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης	23
⇒ Δανειοληπτική δραστηριότητα της ΕΤΕπ: Κορυφαίος διεθνής εκδότης χρεογράφων επιπέδου κρατικών τίτλων	28
Εταιρική διακυβέρνηση	30
⇒ Η εταιρική ευθύνη στην ΕΤΕπ	31
⇒ Περιβαλλοντικό αποτύπωμα και υπευθυνότητα στην εργασία	32
⇒ Συνεργασία	34
⇒ Διαφάνεια και λογοδοσία	36
⇒ Καταστατικά όργανα της ΕΤΕπ	38
⇒ Η Διευθύνουσα Επιτροπή της ΕΤΕπ	42
⇒ Οργανόγραμμα	43
⇒ Καταστατικά όργανα του ΕΤΑΕ	44

Μήνυμα του Προέδρου

Η χρηματοπιστωτική κρίση έχει δραματικές επιπτώσεις, όχι μόνο στον χρηματοπιστωτικό τομέα, αλλά και στο σύνολο της οικονομίας, πλήττοντας μεγάλο αριθμό ανθρώπων στις χώρες μας.

Δεν προκαλεί συνεπώς έκπληξη το γεγονός ότι οι μέτοχοί μας – τα 27 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης – μας ζήτησαν να αυξήσουμε και να επιταχύνουμε τις δραστηριότητές μας, για να στηρίξουμε τις επιχειρήσεις και να συμβάλουμε στην οικονομική ανάκαμψη. Η ΕΤΕπ αύξησε σημαντικά τον όγκο των χορηγήσεών της κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2008, και το συνολικό ύψος των δανειακών συμβάσεων που υπέγραψε εντός του έτους ανήλθε σε 57 δισ. ευρώ, σημειώνοντας αύξηση κατά 21% σε σχέση με το 2007. Οι εκταμιεύσεις δανείων αυξήθηκαν επίσης την ίδια περίοδο, υπερβαίνοντας κατά 10 δισ. ευρώ τις προβλέψεις και αγγίζοντας τα 49 δισ. ευρώ στο τέλος του έτους. Ιδιαίτερη άνοδο παρουσίασαν τα δάνεια για μικρομεσαίες επιχειρήσεις, τα οποία, κατ' αίτημα του Συμβουλίου ECOFIN, αυξήθηκαν κατά 42% έναντι του 2007.

Η ΕΤΕπ, χάρη στη συνετή διαχείρισή της, επηρεάστηκε ελάχιστα από τη χρηματοπιστωτική κρίση, και μάλιστα τα ετήσια κέρδη της σημείωσαν ελαφρά άνοδο. Τα ίδια κεφάλαια της Τράπεζας αυξήθηκαν κατά 6,9%, στα 36 δισ. ευρώ, γεγονός που συνεπάγεται, σύμφωνα με τους κανόνες της Βασιλείας II, «δείκτη κεφαλαιακής επάρκειας» 35,5%. Ο εξαιρετικά υψηλός αυτός δείκτης αντικατοπτρίζει την οικονομική ευρωστία της ΕΤΕπ – ευρωστία ιδιαίτερα απαραίτητη σε δύσκολους και αβέβαιους καιρούς, και δη στην παρούσα συγκυρία, κατά την οποία η ΕΤΕπ καλείται από τους μετόχους της να αυξήσει τις χρηματοδοτήσεις της.

Στο πλαίσιο αυτό οι μέτοχοί μας, κρίνοντας σκόπιμη την περαιτέρω ενδυνάμωση της ΕΤΕπ, επέσπευσαν την αύξηση του κεφαλαίου της, που αρχικά προβλεπόταν για το 2010. Από την 1^η Απριλίου 2009, το κεφάλαιο της ΕΤΕπ ανέρχεται σε 232 δισ. ευρώ, παρέχοντάς της το απαραίτητο περιθώριο για να αυξήσει τις χορηγήσεις της στο βαθμό που απαιτεί το μέγεθος της κρίσης.

Αυτό, βέβαια, δεν σημαίνει ότι μπορούμε να χρηματοδοτούμε τα πάντα χωρίς διάκριση. Η ΕΤΕπ, ως όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την παροχή μακροπρόθεσμων χρηματοδοτήσεων, δεν μπορεί να χρηματοδοτεί παρά μόνο βιώσιμες επενδύσεις, που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων της ΕΕ και πληρούν τα ποιοτικά κριτήρια της Τράπεζας από τεχνική, οικονομική και περιβαλλοντική άποψη.

Όσον αφορά τη διακυβέρνηση, η ΕΤΕπ τηρεί τους κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις κατευθύνσεις που ορίζει η Ομάδα των 20 (G20). Η **καταπολέμηση της απάτης**, της διαφθοράς, της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των εργασιών ανάλυσης και παρακολούθησης των επενδυτικών σχεδίων που χρηματοδοτούμε. Για ορισμένες χώρες, που παρουσιάζουν αυξημένους κινδύνους, συμβουλευόμαστε την οργάνωση «Διεθνής Διαφάνεια». Η «Μονάδα Κανονιστικής Συμμόρφωσης» («Compliance Office») δίνει ιδιαίτερη προσοχή στα θέματα αυτά· η γνώμη της λαμβάνεται σοβαρά υπόψη και, μερικές φορές, έχει ως αποτέλεσμα την άρνηση χρηματοδότησης. Κατόπιν αιτήματος της Ομάδας των 20, η **ΕΤΕπ αποφάσισε επίσης να επανεξετάσει** την πολιτική της όσον αφορά τα «υπεράκτια χρηματοοικονομικά κέντρα», σε συνεργασία με άλλους διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς.

Οι αμοιβές των μελών της Διευθύνουσας Επιτροπής είναι αυστηρά ευθυγραμμισμένες με τις αμοιβές των μελών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Δεν προστίθεται κανένα επιμίσθιο ούτε άλλο πλεονέκτημα. Για τα μέλη του προσωπικού εφαρμόζεται ένα σύστημα επιμισθίων, που συνδέονται με τις συλλογικές και τις ατομικές επιδόσεις. Ο συνολικός προϋπολογισμός για τα επιμίσθια αυτά αποφασίζεται με βάση τον βαθμό επίτευξης ενός συνόλου στόχων – ή, αλλιώς, «βασικών δεικτών επιδόσεων» – που καθορίζονται κάθε έτος από το Διοικητικό Συμβούλιο. Για τα ανώτερα στελέχη, το επιμίσθιο αντιστοιχεί σε βασικό μισθό 2,38 έως 3,90 μηνών, ήτοι σε λιγότερο από το ένα τρίτο του ετήσιου μισθού.

Απέναντι στην κρίση, υπάρχουν δύο τρόποι αντίδρασης: η στάση «καθένας για τον εαυτό του» ή η ενισχυμένη και ρεαλιστική συνεργασία με στόχο το καλό όλων. Οι μέτοχοι της ΕΤΕπ επέλεξαν τη δεύτερη οδό, και επιθυμούμε να συνεισφέρουμε σε αυτό.

Philippe Maystadt
Πρόεδρος του Ομίλου της Ευρωπαϊκής
Τράπεζας Επενδύσεων





Το Εταιρικό Επιχειρησιακό Σχέδιο για την περίοδο 2009-2011

Το αναλυτικό πρόγραμμα δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ για τα ερχόμενα έτη εκτίθεται σε ένα έγγραφο διαθέσιμο στο κοινό, με τίτλο «Corporate Operational Plan» (Εταιρικό Επιχειρησιακό Σχέδιο), το οποίο καλύπτει την περίοδο 2009-2011. Η Τράπεζα, ανταποκρινόμενη σε σχετικό αίτημα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου ECOFIN, καθώς και των μετόχων της, θα επιδιώξει μέσω της δραστηριότητάς της να συμβάλει με ευελιξία στην αντιμετώπιση της κρίσης στον τραπεζικό τομέα και, γενικότερα, της οικονομικής κρίσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Στην πράξη αυτό σημαίνει ότι ο Όμιλος ΕΤΕπ θα επιταχύνει τις δραστηριότητές του, και μάλιστα με γοργούς ρυθμούς. Η ΕΤΕπ σκοπεύει να **αυξήσει το συνολικό ύψος των χορηγήσεων** της το 2009 και το 2010 **κατά περίπου 30%** έναντι των προηγούμενων ετών, σε 66-67 δισ. ευρώ.

Η ΕΤΕπ θα εξακολουθήσει να εστιάζει τη δραστηριότητά της στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις χώρες που βρίσκονται σε προενταξιακό στάδιο. Οι στρατηγικοί στόχοι της Τράπεζας αντικατοπτρίζουν τους στόχους της ΕΕ σε έξι τομείς: οικονομική και κοινωνική συνοχή και σύγκλιση, προώθηση της οικονομίας της γνώσης,

ανάπτυξη των διευρωπαϊκών δικτύων, στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος και ανάπτυξη αειφόρων κοινοτήτων και, τέλος, εξασφάλιση αειφόρου, ανταγωνιστικής και ασφαλούς ενέργειας.

Οι χρηματοδοτήσεις μικρομεσαίων επιχειρήσεων μέσω ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών θα αυξηθούν κατά 50% την επόμενη διετία – ήτοι αύξηση κατά 2,5 δισ. ευρώ ετησίως – και θα αναπτυχθεί μία νέα σειρά προϊόντων που θα επιτρέπουν καταμερισμό των κινδύνων μεταξύ της ΕΤΕπ και των ενδιάμεσων τραπεζών. Οι χρηματοδοτήσεις για την ενέργεια και την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών θα αυξηθούν κατά 6 δισ. ευρώ ετησίως. Στο πλαίσιο αυτό δημιουργείται ένας Ευρωπαϊκός Μηχανισμός για Καθαρές Μεταφορές, ο οποίος αφορά την αυτοκινητοβιομηχανία και άλλους κλάδους του τομέα των μεταφορών, καθώς και τους κατασκευαστές αρχικού εξοπλισμού και τους προμηθευτές εξαρτημάτων για τον τομέα αυτόν. Στόχος του μηχανισμού αυτού είναι η σημαντική μείωση των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα μέσω επενδύσεων σε έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία, καθώς και σε ενσώματα πάγια, όπως συναφή έργα υποδομής και μονάδες παραγωγής. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική κρίση ενδέχεται να έχει δυσανάλογο αντίκτυπο σε ορισμένα κράτη μέλη, η Τράπεζα θα αυξήσει επίσης τις χρηματοδοτήσεις της υπέρ της σύγκλισης κατά 2,5 δισ. ευρώ ετησίως. Μέρος των επιπρόσθετων κονδυλίων θα διοχετευτεί σε γραμμές πιστώσεων προς τοπικές τράπεζες για τη χορήγηση δανείων σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις που βρίσκονται σε περιφέρειες σύγκλισης.

Παράλληλα, η Τράπεζα θα εξακολουθήσει να εφαρμόζει τη στρατηγική της που συνίσταται στην ανάληψη, με ελεγχόμενο τρόπο, **περισσότερων κινδύνων**, με





Ανταπόκριση του Ομίλου ΕΤΕπ στις πρόσφατες εξελίξεις της οικονομικής κατάστασης στην Ευρωπαϊκή Ένωση

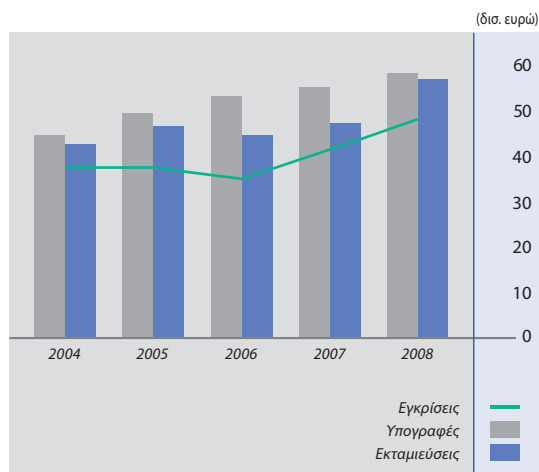
(Ποσά σε δισ. ευρώ)

	Χρονική περίοδος	Ετήσιες χρηματοδοτήσεις του Ομίλου ΕΤΕπ			Χρηματοδοτήσεις του Ομίλου ΕΤΕπ κατά την καλυπτόμενη περίοδο		
		Αρχικώς προβλεπόμενο ποσό	Επιπρόσθετο ποσό	Σύνολο	Αρχικώς προβλεπόμενο ποσό	Επιπρόσθετο ποσό	Σύνολο
Μικρομεσαίες επιχειρήσεις	2008-2011	5,0	2,5	7,5	20,0	10,0	30,0
Επιχειρήσεις μεσαίας κεφαλαιοποίησης	2009-2010	-	1,0	1,0	-	2,0	2,0
Ενέργεια, κλιματικές αλλαγές, υποδομές	2009-2010	12,4	4,0	16,4	24,8	8,0	32,8
Καθαρές μεταφορές	2009-2010	2,0	2,0	4,0	4,0	4,0	8,0
Χρηματοδοτήσεις υπέρ της σύγκλισης	2009-2010	17,0	2,5	19,5	34,0	5,0	39,0
Αποθεματικό ευελιξίας	2009-2010	-	3,0	3,0	-	6,0	6,0
Σύνολο			15,0			35,0	

σκοπό την προσφορά **υψηλότερης προστιθέμενης αξίας**. Ενισχύοντας τα προϊόντα και τις διαδικασίες της στο πλαίσιο των έξι κύριων στόχων της, και στηρίζοντας τις προσπάθειες της ΕΕ για την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών, η Τράπεζα είναι σε θέση, και θα επιτύχει, να αυξήσει σημαντικά την προστιθέμενη αξία των δραστηριοτήτων της μέσω της συστηματικής αναζήτησης των καταλληλότερων τρόπων παρέμβασης - με δάνεια, αλλά και με τεχνική βοήθεια, συνεργασίες, προσφορά καινοτόμων προϊόντων, μεγαλύτερη ανταπόκριση στις ανάγκες των πελατών και αυξημένη τοπική παρουσία. Αυτή η στρατηγική συνεπάγεται επίσης πιο σύνθετες δραστηριότητες. Η ΕΤΕπ αναπτύσσει συνεργασίες με νέους οικονομικούς φορείς που προωθούν βιώσιμα από οικονομική και χρηματοοικονομική άποψη επενδυτικά σχέδια. Η Τράπεζα παρακολουθεί συνεχώς τους συναφείς κινδύνους, ώστε να είναι βέβαιη ότι διαθέτει τις πολιτικές, τις διαδικασίες και τους πόρους που απαιτούνται για την αποτελεσματική διαχείρισή τους και για την επίτευξη των απαιτητικών στόχων που έχουν τεθεί ως προς τα αποτελέσματα.

Η σημαντική αύξηση των χρηματοδοτήσεων της ΕΤΕπ στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν θα αποβεί εις βάρος των δραστηριοτήτων της **εκτός ΕΕ**,

Εγκριθείσες χρηματοδοτήσεις, υπογραφείσες χρηματοδοτήσεις και εκταμιεύσεις (2004-2008)



όπου η Τράπεζα εξακολουθεί να δραστηριοποιείται σε περισσότερες από 150 χώρες με βάση την απόφαση του Συμβουλίου του 2006 - που αφορά τις εντολές για χορήγηση χρηματοδοτήσεων της ΕΤΕπ εκτός ΕΕ - και την αναθεωρημένη Συμφωνία της Κοτονού. Οι στρατηγικοί στόχοι αυτής της δραστηριότητας



Το Διοικητικό
Συμβούλιο της ΕΤΕπ

καλύπτουν ευρύ φάσμα – από τη χορήγηση προενταξιακών ενισχύσεων, έως την ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα, του χρηματοπιστωτικού τομέα και των υποδομών, την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, την περιβαλλοντική αειφορία και την ενίσχυση της παρουσίας της ΕΕ.

Η **δανειοληπτική δραστηριότητα** της ΕΤΕπ θα πρέπει να αναπτυχθεί κατ' αναλογία προς τους στόχους της χρηματοδοτικής της δραστηριότητας. Το 2009, η Τράπεζα σχεδιάζει να αντλήσει από τις κεφαλαιαγορές κεφάλαια ύψους 70 δισ. ευρώ, έναντι 59,5 δισ. ευρώ που άντλησε συνολικά το 2008. Η άντληση επιπρόσθετων κεφαλαίων αποτελεί ιδιαίτερη πρόκληση για την Τράπεζα στο τρέχον, εξαιρετικά διαταραγμένο, περιβάλλον δανεισμού.

Οι επιπρόσθετοι στόχοι που έχουν τεθεί για τις χρηματοδοτήσεις θα έχουν επίσης αντίκτυπο στο **κεφάλαιο της ΕΤΕπ**, το οποίο σήμερα ανέρχεται σε σχεδόν 165 δισ. ευρώ. Με αυτό το ύψος κεφαλαίου, το

ανώτατο όριο που θέτει το Καταστατικό της Τράπεζας για τον λόγο χορηγήσεων προς κεφάλαιο (250%) δεν θα επέτρεπε την προβλεπόμενη αύξηση της δραστηριότητας. Για τον λόγο αυτόν, οι μέτοχοι της Τράπεζας – τα κράτη μέλη της ΕΕ – αποφάσισαν να προβούν σε αύξηση του κεφαλαίου της τον Απρίλιο 2009. Το αναληφθέν κεφάλαιο θα αυξηθεί σε 232 δισ. ευρώ. Ως συνήθως, το καταβεβλημένο κεφάλαιο θα αντιστοιχεί στο 5% του αναληφθέντος κεφαλαίου. Η αύξηση του καταβεβλημένου κεφαλαίου θα πραγματοποιηθεί μέσω της μεταφοράς του απαιτούμενου ποσού από το Συμπληρωματικό αποθεματικό της ΕΤΕπ. Κατά συνέπεια, η αύξηση αυτή δεν θα επιβαρύνει τους προϋπολογισμούς των κρατών μελών. Η αύξηση κεφαλαίου και οι ισχυρές οικονομικές επιδόσεις της Τράπεζας (τα καθαρά αποτελέσματά της ανήλθαν το 2008 σε 1,65 δισ. ευρώ) θα της επιτρέψουν να συνεχίσει να λειτουργεί επί στέρεως βάσης και να διαδραματίσει πλήρως τον ρόλο της συμβάλλοντας στην επίτευξη της οικονομικής ανάκαμψης στην Ευρώπη.



Δραστηριότητα του Ομίλου ΕΤΕπ κατά το 2008



Ισόρροπη ανάπτυξη στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η Πολιτική Συνοχής της ΕΕ έχει τρεις πυλώνες: σύγκλιση, περιφερειακή ανταγωνιστικότητα και απασχόληση, και εδαφική συνεργασία. Ο στόχος της σύγκλισης – ήτοι η προώθηση της ανάπτυξης ώστε να επιτευχθεί σύγκλιση των φτωχότερων περιοχών της Ένωσης – υποστηρίζεται ισχυρά από τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής, και αποτελεί πρωταρχικό στόχο της ΕΤΕπ. Το 2008, τα δάνεια της Τράπεζας για επενδυτικά σχέδια που προάγουν τη σύγκλιση ανήλθαν συνολικά σε 21 δισ. ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί στο 41% του συνολικού ύψους των χορηγήσεων της στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η ΕΤΕπ εστίασε τις χρηματοδοτήσεις της υπέρ της σύγκλισης στις περιοχές που έχουν καθοριστεί ως «**περιφέρειες σύγκλισης**» στο πλαίσιο της Πολιτικής Σύγκλισης της ΕΕ για την περίοδο 2007-2013. Πρόκειται για τις 113 φτωχότερες περιφέρειες στην ΕΕ των 27, οι οποίες συγκεντρώνουν πληθυσμό 190 εκατομμυρίων. Εκτός από τις μη επιστρεπτέες επιχορηγήσεις, ύψους 347 δισ. ευρώ, που προβλέπεται να διατεθούν από τα διαρθρωτικά ταμεία κατά την επταετή περίοδο που καλύπτει η Πολιτική Συνοχής, η Τράπεζα έχει σκοπό να παράσχει κατά τα ερχόμενα έτη, σε συνεργία με τα ταμεία αυτά, συμπληρωματική στήριξη που εκτιμάται ότι θα ανέλθει στο 40% των συνολικών ετήσιων χορηγήσεων της. Επιπλέον, στο πλαίσιο της δέσμης μέτρων για την αντιμετώπιση της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, η ΕΤΕπ σκοπεύει να στηρίξει ορισμένα κράτη μέλη που έχουν πληγεί κατά δυσανάλογο τρόπο από την κρίση, αυξάνοντας τις χρηματοδοτήσεις της υπέρ της σύγκλισης στις φτωχότερες περιοχές κατά

2,5 δισ. ευρώ ετησίως το 2009 και το 2010. Αυτό πραγματοποιείται ήδη στα νέα κράτη μέλη, όπου οι χρηματοδοτήσεις της ΕΤΕπ και άλλων διεθνών χρηματοπιστωτικών οργανισμών εστιάζονται ειδικά στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

Οι **χρηματοδοτήσεις διαρθρωτικών προγραμμάτων** – μέσω των οποίων η ΕΤΕπ συγχρηματοδοτεί κατά την περίοδο 2007-2013 στρατηγικά προγράμματα επενδύσεων που υποστηρίζονται από τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ και υλοποιούνται κατά κύριο λόγο σε περιφέρειες σύγκλισης – σημείωσαν αύξηση το 2008: στη διάρκεια του έτους εγκρίθηκαν χρηματοδοτήσεις ύψους 4,6 δισ. ευρώ, έναντι 3,5 δισ. ευρώ το 2007. Η αύξηση αυτή είναι ακόμη πιο αξιοσημείωτη αν συγκριθεί με την αντίστοιχη δραστηριότητα της περιόδου 2000-2006, κατά την οποία οι χρηματοδοτήσεις αυτού του τύπου είχαν ανέλθει συνολικά σε 4,8 δισ. ευρώ.

Χαρακτηριστικό παράδειγμα της συνεργασίας αυτής με τα διαρθρωτικά ταμεία το 2008 ήταν η χορήγηση ενός δανείου ύψους 1 δισ. ευρώ στη Ρουμανία, για τη συγχρηματοδότηση, με τα κοινοτικά ταμεία, της συμμετοχής του ρουμανικού Δημοσίου στην υλοποίηση επενδυτικών σχεδίων και μέτρων προτεραιότητας κατά την περίοδο 2007-2013. Τα επενδυτικά αυτά σχέδια αφορούν κυρίως τους τομείς της υποδομής μεταφορών, του περιβάλλοντος – συμπεριλαμβανομένης της προστασίας περιοχών διατήρησης της φύσης –, της ενέργειας και της διαχείρισης αποβλήτων. Για τη διαχείριση και την υλοποίηση των επιμέρους σχεδίων η ΕΤΕπ θα παράσχει τεχνική βοήθεια, η οποία θα συμπληρώνει τις εργασίες προετοιμασίας των έργων, που διεξάγονται μέσω της πρωτοβουλίας JASPERS. Ιδιαίτερο χαρακτηριστικό του δανείου αυτού είναι η δυνατότητα αρχικής εκταμίευσης 250 εκατ. ευρώ προκειμένου να επιταχυνθεί η υλοποίηση των επιλεγέντων επενδυτικών σχεδίων.

Σύγκλιση στην ΕΕ

Κατανομή των δανείων που υπεγράφησαν το 2008, κατά τομέα

	(εκατ. ευρώ)	
	Ποσό	%
Υποδομές επικοινωνιών	8 518	48
Ενέργεια	2 297	13
Αστική ανάπτυξη	2 131	12
Υδρευση, αποχέτευση, απόβλητα	1 455	8
Υγεία, παιδεία	1 347	8
Βιομηχανία	1 170	7
Άλλες υπηρεσίες	909	5
Σύνολο απευθείας δανειοδοτήσεων	17 827	100
Γραμμές πιστώσεων σε περιφέρειες σύγκλισης	3 192	



Λόγω της φύσης των χρηματοδοτήσεων υπέρ της σύγκλισης, οι οποίες αποτελούν προτεραιότητα για την ΕΤΕπ, η κλίμακα και το αντικείμενο των παρεμβάσεων της Τράπεζας στον τομέα αυτόν ποικίλλουν σημαντικά. Σε όλους τους τομείς της οικονομίας, η ΕΤΕπ μπορεί να παρέχει στήριξη τόσο σε επενδύσεις μικρού και μεσαίου μεγέθους στις περιφέρειες, όσο και σε μεμονωμένα έργα μεγαλύτερης κλίμακας, ή να χορηγεί δάνεια-πλαίσια που καλύπτουν πολλαπλές επενδύσεις σε πολλούς διαφορετικούς τομείς. Επιπλέον, πολλές από τις χρηματοδοτήσεις που χορηγεί η ΕΤΕπ στις περιφέρειες σύγκλισης προάγουν ταυτόχρονα και άλλους στόχους προτεραιότητας. Το 2008, το 36% των δανείων που χορηγήθηκαν απευθείας από την Τράπεζα για την προώθηση της οικονομίας της γνώσης, κατευθύνθηκε σε περιφέρειες σύγκλισης. Το ίδιο ίσχυσε για το 44% των χρηματοδοτήσεων με στόχο τη βελτίωση του περιβάλλοντος, το 53% των δανείων για διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών και το 49% των δανείων για ενεργειακές επενδύσεις.

Η πρωτοβουλία **JASPERS** (Joint Assistance to Support Projects in European Regions – Κοινή βοήθεια για την

υποστήριξη έργων στις ευρωπαϊκές περιφέρειες) αποτελεί σημαντικό εργαλείο της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της ΕΤΕπ, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης και, από το 2008, του τραπεζικού ομίλου KfW Bankengruppe. Η ομάδα του JASPERS – η οποία αποτελείται από 60 περίπου εμπειρογνώμονες, εν μέρει αποσπασμένους από τους οργανισμούς τους – βοηθάει τα 12 νέα κράτη μέλη να καταρτίζουν βιώσιμα επενδυτικά σχέδια και, ως εκ τούτου, να έχουν ταχύτερη και αποτελεσματικότερη πρόσβαση στις σημαντικές επιχορηγήσεις που παρέχουν τα διαρθρωτικά ταμεία. Η ομάδα δραστηριοποιείται από τα κεντρικά γραφεία της Τράπεζας στο Λουξεμβούργο, και από διάφορα περιφερειακά γραφεία. Το 2008, το JASPERS συνέβαλε στην ολοκλήρωση 82 νέων επενδυτικών σχεδίων και πρόσφερε την αρωγή του σε περίπου άλλα 280 σχέδια τα οποία, εφόσον εγκριθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, θα απορροφήσουν επενδύσεις ύψους 51 δισ. ευρώ. Από τη θέσπισή του, το 2006, το JASPERS εστιάζει στην αναβάθμιση των δικτύων μεταφορών, τη βελτίωση του περιβάλλοντος και τις επενδύσεις για την ενίσχυση της ενεργειακής απόδοσης και την αξιοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Προετοιμάζοντας την οικονομία της γνώσης

Η ανάπτυξη μιας ανταγωνιστικής, καινοτόμου και βασιζόμενης στη γνώση κοινωνίας, ικανής για αειφόρο ανάπτυξη, με περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή – που αποτελεί τον φιλόδοξο στόχο του προγράμματος δράσης της Λισσαβώνας – επιβραδύνθηκε λόγω της χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης που έπληξε την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2008. Παρά ταύτα, η ΕΤΕπ κατάφερε να αυξήσει τις χρηματοδοτήσεις της για επενδύσεις που αποτελούν υποθήκη για το μέλλον στους τομείς της παιδείας, της έρευνας και της καινοτομίας, χορηγώντας συνολικά 12,4 δισ. ευρώ το 2008, έναντι 10,3 δισ. ευρώ το 2007.

Σήμερα, περισσότερο παρά ποτέ, είναι σημαντικό να ενθαρρυνθούν οι μακροπρόθεσμες επενδύσεις σε **τομείς της οικονομίας που θα ωφελήσουν τις μελλοντικές γενιές** και δεν θα τις βαρύνουν με χρέη για επενδύσεις που αποφέρουν μόνο βραχυπρόθεσμο κέρδος.

Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ για την προαγωγή της οικονομίας της γνώσης έχει ξεκινήσει από το 2000. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβώνας, που πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο 2000, κάλεσε τα κράτη μέλη, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να προωθήσουν τις επενδύσεις σε έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία, στην παιδεία και στις τεχνολογίες της πληροφορικής και των επικοινωνιών. Η ΕΤΕπ ανταποκρίθηκε άμεσα εντάσσοντας την ανάπτυξη της οικονομίας της γνώσης στους στόχους προτεραιότητας της δραστηριότητάς της. Αποκτώντας διαρκώς μεγαλύτερη τεχνογνωσία και εμπειρία στον τομέα αυτόν, η Τράπεζα εστιάζει όλο και περισσότερο τις χρηματοδοτήσεις της σε επενδύσεις υψηλής προστιθέμενης αξίας σε τεχνολογίες που αξίζει

να υποστηριχθούν σε επίπεδο ΕΕ. Η αποκτηθείσα εμπειρία ήταν καθοριστικής σημασίας για τη θέση σε εφαρμογή, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, του **Μηχανισμού Χρηματοδοτήσεων με Καταμερισμό Κινδύνων** το 2007. Αυτός ο μηχανισμός καταμερισμού των πιστωτικών κινδύνων επιτρέπει στην Τράπεζα να χρηματοδοτεί σχέδια επενδύσεων υψηλής τεχνολογίας που αναλαμβάνονται από επενδυτές με χαμηλή ή και κατώτερη του επενδυτικού βαθμού πιστοληπτική ικανότητα, και προσφέρεται ιδιαίτερα για τη χρηματοδότηση σχεδίων έρευνας και ανάπτυξης που ενέχουν υψηλούς κινδύνους.

Με την εξάπλωση της κρίσης, τα προϊόντα που επιτρέπουν καταμερισμό των κινδύνων αποδείχθηκαν εξαιρετικά καίρια. Το 2008, η ΕΤΕπ χορήγησε 1 δισ. ευρώ υπό μορφή δανείων με καταμερισμό κινδύνων. Ιδιωτικές επιχειρήσεις που έπαψαν να έχουν πρόσβαση σε χρηματοδοτήσεις από τους παραδοσιακούς τραπεζικούς εταίρους τους ή στις κεφαλαιαγορές, αξιοποίησαν τη χρηματοδοτική προσφορά της ΕΤΕπ, γεγονός που δικαιολογεί ένα μέρος τουλάχιστον της αύξησης των χρηματοδοτήσεων της Τράπεζας υπέρ της οικονομίας της γνώσης το 2008. Οι χρηματοδοτήσεις που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο του μηχανισμού καταμερισμού κινδύνων, αφότου τέθηκε σε εφαρμογή, είναι σχετικά ισόρροπα κατανομημένες στους τομείς των βιοεπιστημών, της ενέργειας, της μηχανολογίας και των τεχνολογιών πληροφορικής και επικοινωνιών, καθώς και σε πιστωτικές γραμμές με καταμερισμό κινδύνων που ανοίχτηκαν σε ενδιάμεσους χρηματοδοτικούς φορείς για τη χρηματοδότηση μικρομεσαίων επιχειρήσεων υψηλής τεχνολογίας.

Κατά τη διάρκεια των πρώτων μηνών του 2008, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο είχε ήδη καταλήξει στη δια-





Οικονομία της γνώσης

Υπογραφείσες δανειακές συμβάσεις*

(εκατ. ευρώ)

	2008	2000-2008
Έρευνα και ανάπτυξη	7 142	37 216
Εκπαίδευση και κατάρτιση	2 599	15 421
Καινοτομία και υποδομές ΤΠΕ	2 081	14 028
Σύνολο	12 432	68 421

*Ορισμένα δάνεια δεν περιλαμβάνονται σε καμία από τις παραπάνω υποκατηγορίες. Ως εκ τούτου, το συνολικό ύψος των δανείων δεν ισούται με το άθροισμα των ανά υποκατηγορία ποσών.

τύπωση μιας ανανεωμένης εκδοχής της Στρατηγικής της Λισσαβώνας, η οποία στοχεύει ειδικά στην αντιμετώπιση σημαντικών ανεπαρκειών στην οικονομία της ΕΕ, όπως π.χ. ελλείψεων στους τομείς της διά βίου εκπαίδευσης, των επενδύσεων σε έρευνα και ανάπτυξη, των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, της ενέργειας και των κλιματικών αλλαγών, ήτοι σε τομείς που αποφέρουν σημαντικά μακροπρόθεσμα οφέλη. Το Συμβούλιο των Διοικητών της ΕΤΕπ, κατά την ετήσια σύνοδό του τον Ιούνιο 2008, αποφάσισε ότι η συμβολή της Τράπεζας στην οικοδόμηση της οικονομίας της γνώσης πρέπει να αποτελεί διαρκές μέλημα. Η χρηματοδοτική δραστηριότητα της ΕΤΕπ εστιάζει σήμερα στο «**Τρίγωνο της Γνώσης**», μια ιδέα που συνδέει την παιδεία, την έρευνα και την καινοτομία – καθεμία εκ των οποίων καταλαμβάνει μία από τις κορυφές του τριγώνου – με την παιδεία και την έρευνα να αποτελούν προαπαιτούμενα για την καινοτομία. Αν και η παρούσα οικονομική συγκυρία απαιτεί τη λήψη βραχυπρόθεσμων μέτρων, αναγνωρίζεται σαφώς ότι οι άυλες δραστηριότητες

και επενδύσεις – π.χ. μεταρρυθμίσεις στην ανώτατη εκπαίδευση, κινητικότητα των ερευνητών, έρευνα και ανάπτυξη, δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας κ.λπ. – είναι σημαντικές για τη μακροπρόθεσμη οικονομική ανάπτυξη. Ιδίως στην παρούσα φάση, που η ανεργία αυξάνεται με ταχείς ρυθμούς, τα μέτρα για την ενίσχυση του «Τριγώνου της Γνώσης» είναι σημαντικά διότι συμβάλουν στην καταπολέμηση της φτώχειας, του κοινωνικού αποκλεισμού και των ανισοτήτων.

Αναλυόμενες με βάση τους ανωτέρω τρεις βασικούς άξονες, οι χρηματοδοτήσεις, ύψους 12,4 δισ. ευρώ, που χορήγησε η Τράπεζα για τη στήριξη της οικονομίας της γνώσης περιλαμβάνουν 7,1 δισ. ευρώ για επενδύσεις έρευνας και ανάπτυξης, 2,6 δισ. ευρώ για τον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης και 2,1 δισ. ευρώ για την εφαρμογή και τη διάδοση καινοτομιών. Η Τράπεζα στήριξε επενδύσεις στις περισσότερες χώρες της ΕΕ, καθώς και στην Τουρκία, τη Σερβία και το Ισραήλ.

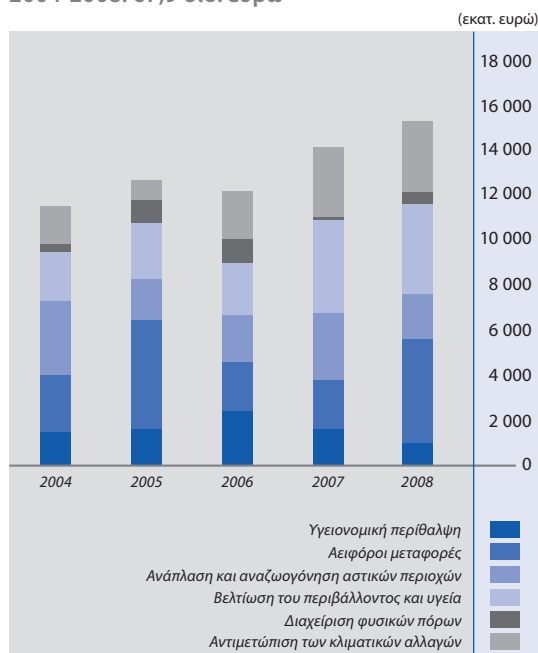
Περιβαλλοντική αειφορία

Το 2008, η Τράπεζα συνέβαλε στην προαγωγή της περιβαλλοντικής αειφορίας χορηγώντας δάνεια συνολικού ύψους σχεδόν 18 δισ. ευρώ για σχετικές επενδύσεις ανά την υφήλιο. Στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης χορηγήθηκαν 15,7 δισ. ευρώ, για 127 περιβαλλοντικά σχέδια που αφορούσαν μεταξύ άλλων επενδύσεις για την προστασία της φύσης και της βιοποικιλότητας, την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών, την αειφόρο χρήση των πόρων, τη διαχείριση αποβλήτων, την ανάπτυξη αειφόρων κοινοτήτων, τη δημόσια υγεία και τις αστικές μεταφορές.

Για όλα τα δάνεια που χορηγεί, η Τράπεζα φροντίζει να βεβαιώνεται ότι τα χρηματοδοτούμενα επενδυτικά σχέδια συνάδουν με τις περιβαλλοντικές αρχές και προδιαγραφές της ΕΕ – οι οποίες είναι εξίσου αυστηρές με αυτές που ισχύουν σε άλλα μέρη του κόσμου. Για να δώσει έμφαση στο στοιχείο αυτό, η ΕΤΕπ συνεργάστηκε με την Τράπεζα Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης, την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης, την Σκανδιναβική Τράπεζα Ανάπτυξης (NIB) και την Nordic Environment Finance Corporation, που ακολουθούν όλες την ίδια γραμμή, και το 2008 δημοσίευσαν από κοινού ένα ενιαίο έγγραφο αναφοράς σχετικά με την νομοθεσία, τις αρχές και τα πρότυπα της ΕΕ στον τομέα του περιβάλλοντος.

Απευθείας δανειοδοτήσεις

2004-2008: 67,9 δισ. ευρώ



Το 2008, η ΕΤΕπ προέβη επίσης σε αναδιτύπωση της δήλωσής της σχετικά με τις περιβαλλοντικές και κοινωνικές της αρχές και πρότυπα («EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards»). Η νέα δήλωση – η οποία είναι το αποτέλεσμα δημόσιας διαβούλευσης και εντατικού διαλόγου με τα ενδιαφερόμενα μέρη εντός και εκτός Τράπεζας, που διήρκεσε ένα έτος – εμπεριέχει πολύ περισσότερο την αίσθηση του επείγοντος όσον αφορά τις κλιματικές αλλαγές, δίνει ευρύτερη διάσταση στις κοινωνικές πτυχές της αειφόρου ανάπτυξης και αναγνωρίζει τη σημασία της βιοποικιλότητας.

Ο στόχος βάσει του οποίου η ΕΤΕπ επιλέγει τα περιβαλλοντικά σχέδια που υποστηρίζει, είναι η προώθηση συγκεκριμένων επενδύσεων, που συμβάλλουν στην προστασία και στη βελτίωση του φυσικού και του κτισμένου περιβάλλοντος και στην προαγωγή της κοινωνικής ευημερίας, σύμφωνα με τη σχετική πολιτική της ΕΕ που διατυπώνεται στο έκτο κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον, με τίτλο «Περιβάλλον 2010: Το μέλλον μας, η επιλογή μας». Εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο πρωταρχικός στόχος είναι η προώθηση μιας περιβαλλοντικώς βιώσιμης ανάπτυξης στις χώρες εταίρους.



Στην Πολωνία, η Τράπεζα χρηματοδότησε τον εκσυγχρονισμό του αποχετευτικού συστήματος της Βαρσοβίας. Οι εγκαταστάσεις που προβλέπονται στο έργο θα επιτρέψουν τη μείωση του ρυπαντικού φόρτου που προκαλείται από τους 825 000 κατοίκους της αριστερής όχθης του ποταμού Βιστούλα, και θα αυξήσουν επίσης τις δυνατότητες επεξεργασίας των λυμάτων που προέρχονται από τους 690 000 κατοίκους της ανατολικής όχθης. Το έργο αυτό εντάσσεται σε ένα διεθνές πρόγραμμα με στόχο τον περιορισμό της ρύπανσης του ποταμού Βιστούλα και της Βαλτικής Θάλασσας, στο οποίο η ΕΤΕπ είναι από τους κυριότερους συμμετέχοντες. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, η Τράπεζα χορήγησε ένα δάνειο για την ανάπτυξη και λειτουργία ενός υπεράκτιου αιολικού πάρκου στα ανοικτά του Clacton-on-Sea (Έσσεξ), το οποίο παράγει ηλεκτρική ενέργεια 172 MW για την τροφοδότηση του δημόσιου δικτύου.

Πρόοδος σημειώθηκε επίσης και σε άλλους τομείς πολιτικής. Η ΕΤΕπ κατήρτισε ένα πρώτο σχέδιο κατευθυντήριων γραμμών για τη χρηματοδότηση φραγμάτων, το οποίο βασίζεται στις καλές διεθνείς πρακτικές και εφαρμόζεται επί του παρόντος δοκιμαστικά. Η **χρηματοδοτική πολιτική της Τράπεζας στον τομέα των υδάτων** επικαιροποιήθηκε, ώστε να συνάδει πλήρως με την κοινοτική Οδηγία-Πλαίσιο για τα Ύδατα. Η οδηγία αυτή συγκεντρώνει το μεγαλύτερο μέρος της νομοθεσίας της ΕΕ στον τομέα των υδάτων· ενσωματώνει όλες τις ισχύουσες οδηγίες για τα ύδατα και θεσπίζει τον περιβαλλοντικό στόχο «καλή κατάσταση για όλα τα ύδατα» και την αρχή του σχεδιασμού και της διαχείρισης των υδατικών πόρων με ολοκληρωμένο τρόπο σε επίπεδο λεκανών απορροής ποταμών. Τέλος, στον τομέα της βιοποικιλότητας, η ΕΤΕπ μελετά τη δημιουργία ενός ταμείου για την προστασία των οικοσυστημάτων, και εξετάζει τρόπους στήριξης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που συμβάλλουν στην προαγωγή της βιοποικιλότητας.

Στο τέλος του 2008 η ΕΤΕπ δημιούργησε επίσης, ως απάντηση στη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, έναν **Ευρωπαϊκό Μηχανισμό για Καθαρές Μεταφορές**, ο οποίος συνδέεται με την Ατζέντα της Λισσαβώνας. Μέσω του μηχανισμού αυτού, ο οποίος επί του παρόντος ανέρχεται σε 4 δισ. ευρώ ετησίως, η Τράπεζα υποστηρίζει σχέδια επενδύσεων σε **έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία για τον περιορισμό των εκπομπών και**

Προστασία του περιβάλλοντος και αειφόροι κοινότητες

Απευθείας δανειοδοτήσεις που υπεγράφησαν το 2008*

(εκατ. ευρώ)

	Σύνολο
Προστασία του περιβάλλοντος	7 770
Αντιμετώπιση των κλιματικών αλλαγών	2 997
Διαχείριση φυσικών πόρων	826
Βελτίωση του περιβάλλοντος και υγεία	3 847
Βιώσιμες κοινότητες	7 890
Ανάπλαση και αναζωογόνηση αστικών περιοχών	2 062
Αειφόρες μεταφορές	4 741
Υγειονομική περίθαλψη	1 087
Σύνολο απευθείας δανειοδοτήσεων	15 660

*Ορισμένα δάνεια δεν περιλαμβάνονται σε καμία από τις παραπάνω υποκατηγορίες. Ως εκ τούτου, το συνολικό ύψος των δανείων δεν ισούται με το άθροισμα των ανά υποκατηγορία ποσών.

την **ενίσχυση της ενεργειακής απόδοσης** στην ευρωπαϊκή βιομηχανία μεταφορών. Ο μηχανισμός αφορά την αυτοκινητοβιομηχανία – τόσο τους κατασκευαστές όσο και τους προμηθευτές – τη σιδηροδρομική, την αεροναυπηγική και τη ναυπηγική βιομηχανία, καθώς και τις σχετικές υποδομές. Πρόκειται για τομέα στον οποίο η ΕΤΕπ δραστηριοποιείται ήδη, αλλά το ειδικό αυτό χρηματοδοτικό κονδύλι για την τόνωση των επενδύσεων αποτελεί νέα πρωτοβουλία.

Ιδιαίτερης μνείας αξίζει η πρωτοβουλία JESSICA (Joint Support for Sustainable Investment in City Areas – Κοινή ευρωπαϊκή υποστήριξη για βιώσιμες επενδύσεις σε αστικές περιοχές), για τη συμβολή της στην προαγωγή της κοινωνικής ατζέντας της ΕΤΕπ. Η πρωτοβουλία αυτή, η οποία αναλήφθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την ΕΤΕπ σε συνεργασία με την Τράπεζα Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης, προσφέρει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν μέρος των πόρων που τους παρέχονται από τα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία, για τη χορήγηση επιστρεπτέων ενισχύσεων σε **βιώσιμα αστικά έργα**. Το JESSICA απαιτεί τη θέσπιση ειδικού θεσμικού πλαισίου και τη δημιουργία μέσων χρηματοοικονομικής τεχνικής. Σε ορισμένα κράτη μέλη, η διαδικασία αυτή έχει προχωρήσει αρκετά ώστε οι πρώτες πράξεις στο πλαίσιο του JESSICA να αναμένονται για το 2009.

ΔΕΔ: δίκτυα μεταφορών για την Ευρώπη

Τα διευρωπαϊκά δίκτυα (ΔΕΔ) διευκολύνουν την ελεύθερη κυκλοφορία αγαθών και προσώπων, και συμβάλλουν στην ανάπτυξη των λιγότερο ευνοημένων περιοχών. Τα ΔΕΔ ενισχύουν τις διασυνδέσεις και τη διαλειτουργικότητα των εθνικών δικτύων και προσφέρουν υποδομή υψηλής ποιότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα δίκτυα αυτά συνδέονται επίσης με τις χώρες που γειτνιάζουν με την ΕΕ: τις υπό ένταξη χώρες και τις νότιες και ανατολικές γείτονες χώρες. Τα ΔΕΔ προτεραιότητας αποτελούν τον ένα από τους δύο πυλώνες της Ευρωπαϊκής Δράσης για την Ανάπτυξη (ο άλλος είναι η έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία), πρωτοβουλίας που θεσπίστηκε το 2003 με στόχο την ενίσχυση των δυνατοτήτων μακροπρόθεσμης ανάπτυξης της Ευρώπης.

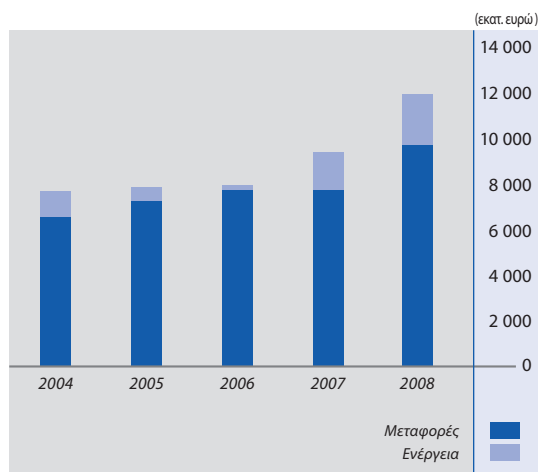
Το 2008, η ΕΤΕπ χορήγησε 9,8 δισ. ευρώ για έργα μεταφορών που συνδέονται με διευρωπαϊκά δίκτυα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Περισσότερο από το ήμισυ των χρηματοδοτήσεων αυτών αφορούσε περιφέρειες σύγκλισης. 3,2 δισ. ευρώ χορηγήθηκαν για **έργα προτεραιότητας**, όπως ορίζονται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Οι χρηματοδοτήσεις στον τομέα αυτόν σημείωσαν αύξηση σε σχέση με το 2007 (7,1 δισ. ευρώ), η οποία οφειλόταν, αφενός, στην αύξηση της ζήτησης εκ μέρους των επενδυτών λόγω των δυσμενών συνθηκών της αγοράς, και, αφετέρου, στο γεγονός ότι η Τράπεζα ολοκλήρωσε το 2008 μία διαδικασία χάρη στην οποία είναι πλέον σε θέση να προσφέρει στους επενδυτές μια σειρά **χρηματοπιστωτικών προϊόντων που επιτρέπουν καταμερισμό των κινδύνων**. Για να ενθαρρύνει τις επενδύσεις στα μεγάλα δίκτυα μεταφορών

στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Τράπεζα μπορεί στο εξής να προσφέρει, πέραν των παραδοσιακών της δανείων μεγάλης διάρκειας με σταθερό ή κυμαινόμενο επιτόκιο, τρία είδη προϊόντων που επιτρέπουν καταμερισμό κινδύνων.

Το πρώτο είναι ο **Μηχανισμός Δομημένων Χρηματοδοτήσεων (ΜΔΧ)**, του οποίου σκοπός είναι η προσαρμογή των τύπων χρηματοδότησης που προσφέρει η Τράπεζα στις ανάγκες των έργων υποδομής μεγάλης κλίμακας, ώστε να καταστεί δυνατή η χρηματοδότηση έργων και επενδυτικών φορέων που παλαιότερα δεν θα μπορούσαν, ενδεχομένως, να λάβουν χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ. Προς τον σκοπό αυτόν, η Τράπεζα δεσμεύει επαρκές ποσό από τα συνολικά αποθεματικά της προκειμένου να δημιουργήσει ένα σημαντικό και βιώσιμο πρόγραμμα ΜΔΧ, ενταγμένο στη συνήθη δανειοδοτική της δραστηριότητα, για τους υψηλής προτεραιότητας τομείς των ΔΕΔ, της οικονομίας της γνώσης και της ενέργειας. Ο ΜΔΧ περιλαμβάνει δάνεια και εγγυήσεις πλήρους εξασφάλισης (senior) που ενσωματώνουν κινδύνους της προ της περάτωσης φάσης των χρηματοδοτούμενων έργων και της αρχικής περιόδου λειτουργίας τους, δάνεια και εγγυήσεις μειωμένης εξασφάλισης, ενδιάμεσες χρηματοδοτήσεις (mezzanine finance) και παράγωγα προϊόντα συνδεδεμένα με τα χρηματοδοτούμενα έργα. Οι χρηματοδοτήσεις της ΕΤΕπ μέσω του ΜΔΧ για έργα μεταφορών ανήλθαν το 2008 σε 1,6 δισ. ευρώ, έναντι 474 εκατ. ευρώ το 2007, και έχουν φθάσει συνολικά σε 2,75 δισ. ευρώ από το 2001, έτος έναρξης λειτουργίας του ΜΔΧ.

Διευρωπαϊκά δίκτυα

2004-2008: 47 δισ. ευρώ



Το δεύτερο προϊόν είναι ένας εγγυοδοτικός μηχανισμός. Από κοινού με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η ΕΤΕπ δημιούργησε τον **Μηχανισμό εγγυήσης**



δανείων για διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών (LGTT). Λειτουργώντας ως μέσο ενδιάμεσης (mezzanine) χρηματοδότησης, ο LGTT επιτρέπει την κάλυψη των κινδύνων ανεπάρκειας εσόδων λόγω χαμηλού όγκου κυκλοφορίας κατά την κρίσιμη, αρχική φάση λειτουργίας των έργων. Ο μηχανισμός αυτός σχεδιάστηκε ειδικά με σκοπό να επιτρέψει την αύξηση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα στα έργα ΔΕΔ, τα οποία διατρέχουν τέτοιους κινδύνους. Ο LGTT έχει χρηματοδοτηθεί με 500 εκατ. ευρώ από τον Μηχανισμό Δομημένων Χρηματοδοτήσεων της ΕΤΕπ, και με άλλα 500 εκατ. ευρώ από πόρους του προϋπολογισμού της ΕΕ για την περίοδο 2007-2013. Το 2008 συνήφθη μία πρώτη σύμβαση στην Πορτογαλία (σύμπραξη δημόσιου-ιδιωτικού τομέα για την επέκταση του αυτοκινητόδρομου μεταξύ Βίλα Ρεάλ και Quintanilha, στα ισπανικά σύνορα), αλλά το πρώτο πλήρες έτος λειτουργίας του LGTT θα είναι το 2009, και ήδη έχει καταρτιστεί κατάλογος έργων υποψήφιων για χρηματοδότηση. Όλα τα έργα ΔΕΔ μεταφορών που προωθήθηκαν το 2008 από ιδιώτες επενδυτές ή μέσω συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα (ΣΔΙΤ), έλαβαν χρηματοδοτική ενίσχυση από την ΕΤΕπ μέσω του ΜΔΧ και/ή του εγγυοδοτικού μηχανισμού.

Οι συμμετοχές σε σχήματα που επενδύουν σε έργα υποδομής (**infrastructure funds**) απαιτούν επίσης

καταμερισμό των κινδύνων. Συμμετέχοντας σε τέτοια επενδυτικά σχήματα, η ΕΤΕπ αυξάνει το πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα των κεφαλαίων της και συμβάλλει έτσι στη χρηματοδότηση μεγαλύτερου αριθμού έργων ΣΔΙΤ από ό,τι σε άλλη περίπτωση. Το 2008, η Τράπεζα ενέκρινε τη συμμετοχή σε ένα επενδυτικό σχήμα με έδρα το Λουξεμβούργο, το οποίο εστιάζει τις επενδύσεις του σε μεγάλα έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών, και κυρίως σε ΔΕΔ μεταφορών.

Οι χρηματοδοτήσεις συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα για διευρωπαϊκά δίκτυα ανήλθαν το 2008 σε 2,9 δισ. ευρώ, έναντι 857 εκατ. ευρώ το 2007. Η ΕΤΕπ κατέχει σημαντική εμπειρία και τεχνογνωσία στον τομέα των ΣΔΙΤ γενικά, και στον τομέα των μεταφορών ειδικότερα, και είναι πρόθυμη να μοιραστεί τις ειδικές γνώσεις της με τους επενδυτές. Για να συμβάλει στην ουσιαστική **ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών** στον τομέα αυτόν, η Τράπεζα δημιούργησε, από κοινού με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κέντρο Τεχνογνωσίας σε θέματα ΣΔΙΤ (European PPP Expertise Centre - EPEC). Η τεχνογνωσία της ΕΤΕπ αναγνωρίζεται και εκτιμάται και σε άλλους χώρους, όπως π.χ. από τους Ευρωπαίους Συντονιστές, μία ομάδα έξι πρώην Επιτρόπων που προωθεί την υλοποίηση έργων μεταφορών σημαντικών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου.

Στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων

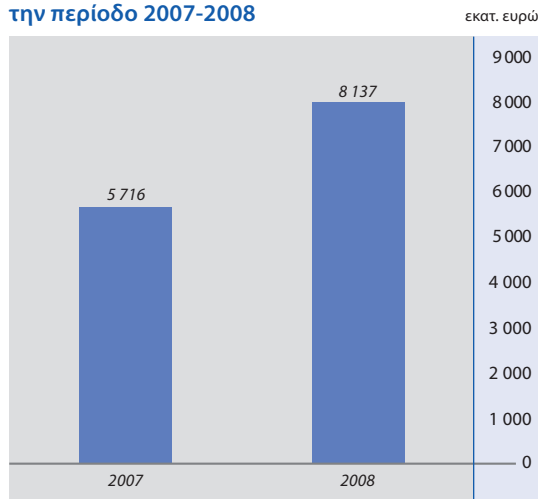
Το 2008, σχεδόν ένα εκατομμύριο μικρομεσαίες επιχειρήσεις έλαβαν στήριξη από τον Όμιλο ΕΤΕπ. Οι νέες πιστωτικές γραμμές που άνοιξε η ΕΤΕπ σε ενδιαμέσους χρηματοπιστωτικούς φορείς σημείωσαν αύξηση κατά 42% ανερχόμενες σε 8,1 δισ. ευρώ, αλλά, το κυριότερο, το 2008 τέθηκαν οι βάσεις για σημαντική αύξηση των χρηματοδοτήσεων της ΕΤΕπ και του ΕΤΑΕ υπέρ των ΜΜΕ κατά τα επόμενα χρόνια.

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν 23 εκατομμύρια μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ). Αντιπροσωπεύοντας το 99% του συνόλου των επιχειρήσεων και απασχολώντας περισσότερα από 100 εκατομμύρια εργαζομένων, οι επιχειρήσεις αυτές αποτελούν τη ραχοκοκαλιά της ευρωπαϊκής οικονομίας. Ωστόσο, υπό τις πρωτοφανώς δυσμενείς συνθήκες που επικράτησαν στον χρηματοπιστωτικό τομέα το 2008, οι ΜΜΕ ήταν από τις πρώτες ομάδες που υπέστησαν τις συνέπειες της τρέχουσας κρίσης. Ως εκ τούτου, δεν αποτελεί έκπληξη το γεγονός ότι το πρώτο αίτημα που απευθύνθηκε στην ΕΤΕπ – ήτοι, να ασκήσει αντικυκλικό ρόλο αυξάνοντας τις χρηματοδοτήσεις της – αφορούσε την **αύξηση της υποστήριξης της προς τις ΜΜΕ**. Ανταποκρινόμενη στο αίτημα αυτό, το οποίο της απηύθυναν οι Υπουργοί Οικονομικών της ΕΕ κατά την άτυπη σύνοδό τους στη Νίκαια στις 12-13 Σεπτεμβρίου 2008, η Τράπεζα θέσπισε την πρωτοβουλία της «Δάνεια της ΕΤΕπ για ΜΜΕ».

Η ΕΤΕπ ήταν σε θέση να ανταποκριθεί αμέσως, διότι στη διάρκεια του 2007 και του 2008 είχε διεξάγει ευρεία διαβούλευση με οργανώσεις ΜΜΕ, τράπεζες και δημόσιους οργανισμούς στήριξης των ΜΜΕ, και είχε εξαγάγει συμπεράσματα που την ώθησαν προς ριζική αναδιάρθρωση του χαρτοφυλακίου των προϊόντων της που προορίζονται για τις ΜΜΕ. Τα νέα Δάνεια της ΕΤΕπ για ΜΜΕ στοχεύουν πριν από όλα στην **κάλυψη όλου του φάσματος των χρηματοδοτικών αναγκών** των ΜΜΕ, είτε αφορούν υλικές και άυλες επενδύσεις είτε αυξήσεις του κεφαλαίου κίνησης.

Ανταποκρινόμενη στο αίτημα των μετόχων της, η ΕΤΕπ θα διαθέσει για τη χρηματοδότηση ΜΜΕ στην Ευρώπη περίπου 30 εκατ. ευρώ κατά την περίοδο 2008-2011. Η Τράπεζα κλήθηκε επίσης να ενεργήσει με ταχύτητα, με στόχο να χορηγήσει τουλάχιστον 15 δισ. ευρώ για τις ΜΜΕ κατά τη διετία 2008-2009. Το 2008, η ΕΤΕπ χορήγησε δάνεια για ΜΜΕ συνολικού ύψους 8,1 δισ. ευρώ, εκ των οποίων 4,7 δισ. ευρώ κατά το τελευταίο τρίμηνο, ύστερα από τη σύνοδο των Υπουργών Οικονομικών στη Νίκαια. Η Τράπεζα υπέγραψε δανειακές συμβάσεις σε 16 χώρες, με 75 αντισυμβαλλομένους, στους οποίους περιλαμβάνονταν όλες οι κατηγορίες τραπεζών (ταμιευτήρια, συνεταιριστικές τράπεζες, εμπορικές τράπεζες και αναπτυξιακές τράπεζες). Η δραστηριότητα αυτή θα αυξήσει σημαντικά τη διαθεσιμότητα πιστώσεων για τις ΜΜΕ, δεδομένου ότι έχει ενσωματωμένο ένα **πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα**: για κάθε ευρώ που δανείζει η ΕΤΕπ σε χρηματοπιστωτικό οργανισμό εταίρο της, ο τελευταίος πρέπει να αποδείξει ότι θα δανείσει δύο ευρώ σε ΜΜΕ. Επιπλέον, η νέα πρωτοβουλία «Δάνεια της ΕΤΕπ για ΜΜΕ» συμβάλλει στη βελτίωση των όρων χρηματοδότησης των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, διότι οι ενδιαμέσοι οργανισμοί αναλαμβάνουν τη συμβατική υποχρέωση να μεταφέρουν σε κάθε τελικό δανειολήπτη προσυμφωνημένο

Χρηματοδοτήσεις της ΕΤΕπ για ΜΜΕ κατά την περίοδο 2007-2008





μέρος του οικονομικού οφέλους που αντιπροσωπεύει η χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ. Τέλος, ο ενδιαμέσος οργανισμός έχει την υποχρέωση να ενημερώνει την εκάστοτε χρηματοδοτούμενη ΜΜΕ σχετικά με τον ρόλο της ΕΤΕπ στη χρηματοδότηση. Οι ενδιαμέσοι οργανισμοί άρχισαν να διαθέτουν σε ΜΜΕ τα 8,1 δισ. ευρώ που τους χορηγήθηκαν, αλλά το μεγαλύτερο μέρος των κεφαλαίων θα διατεθεί κατά το 2009, καθώς πολλές από τις χρηματοδοτικές συμβάσεις συνήφθησαν κατά το τελευταίο τρίμηνο του 2008.

Η ΕΤΕπ εξετάζει επίσης τρόπους με τους οποίους μπορεί να αναλάβει μέρος των κινδύνων που διατρέχουν οι τράπεζες από τα χαρτοφυλάκια χορηγήσεών τους σε ΜΜΕ. Η Τράπεζα εξετάζει το θέμα αυτό από κοινού με το **Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων** (ΕΤΑΕ), τον οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι ειδικευμένος στη χρηματοδότηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και του οποίου η ΕΤΕπ είναι πλειοψηφικός μέτοχος.

Οι δύο βασικοί τομείς δραστηριότητας του ΕΤΑΕ αντιμετώπισαν αμφότεροι αντίξοες συνθήκες στην αγορά, κατά το μεγαλύτερο μέρος του 2008. Παρ' όλα αυτά, οι δεσμεύσεις του Ταμείου για συμμετοχές σε επενδυτικά σχήματα που παρέχουν επιχειρηματικά

κεφάλαια σε ΜΜΕ (venture capital funds) ανήλθαν σε 409 εκατ. ευρώ, ενώ οι πράξεις εγγυοδοσίας του για την κάλυψη χαρτοφυλακίων χορηγήσεων τραπεζών προς ΜΜΕ ανήλθαν συνολικά στο ύψος-ρεκόρ των 2,1 δισ. ευρώ. Ο ρόλος του ΕΤΑΕ στην πρωτοβουλία **JEREMIE** εξελίχθηκε περαιτέρω. Το JEREMIE παρέχει στα κράτη μέλη της ΕΕ, διαμέσου των εθνικών και περιφερειακών Διαχειριστικών Αρχών τους, τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσουν μέρος των ενισχύσεων που τους χορηγούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία της ΕΕ, για την παροχή ιδίων κεφαλαίων, δανείων ή εγγυήσεων σε ΜΜΕ, μέσω κεντρικών ταμείων ανακυκλούμενων χρηματοδοτήσεων (Ταμεία Κεφαλαίου). Η φάση αξιολόγησης της πρωτοβουλίας αυτής ολοκληρώθηκε το 2008 και μέχρι στιγμής έχουν συναφθεί με κράτη μέλη και περιφέρειες επτά συμφωνίες για τη διαχείριση Ταμείων Κεφαλαίου JEREMIE, συνολικού ύψους 704 εκατ. ευρώ.

Το 2008 τέθηκε επίσης σε λειτουργία το πρόγραμμα JASMINE, πιλοτική τριετής πρωτοβουλία με προικодότηση 50 εκατ. ευρώ, που προωθείται από την ΕΤΕπ, το ΕΤΑΕ, χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και έχει σκοπό τη στήριξη των οργανισμών μικροχρηματοδότησης στην Ευρώπη.

Αειφόρος, ανταγωνιστική και ασφαλής ενέργεια για την Ευρώπη

Οι χρηματοδοτήσεις της ΕΤΕπ στον ενεργειακό τομέα υπερέβησαν τα 10 δισ. ευρώ το 2008. Οι νέες πρωτοβουλίες που χρηματοδοτήθηκαν αφορούσαν κυρίως τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και την ενεργειακή απόδοση. Πρόκειται για τομείς δραστηριότητας στους οποίους η Τράπεζα μπορεί να προσφέρει την τεχνογνωσία και τη χρηματοοικονομική ισχύ της, ώστε να ενθαρρύνει τους επενδυτές να κάνουν το επιπλέον βήμα.

Η ΕΤΕπ, με τη χρηματοδοτική της δραστηριότητα στον ενεργειακό τομέα, στηρίζει τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η ΕΕ, ήτοι, να μειώσει τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου ως το 2020 κατά 20% σε σχέση με τα επίπεδα του 1990, να αυξήσει το μερίδιο των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στη συνολική σύνθεση των ενεργειακών πηγών της, να αυξήσει το μερίδιο των βιοκαυσίμων στο 10%, τουλάχιστον, της κατανάλωσης βενζίνης και ντίζελ στον τομέα των μεταφορών, και να μειώσει την κατανάλωση ενέργειας κατά 20% σε σχέση με τις βασικές προβλέψεις για το 2020. Για την επίτευξη των φιλόδοξων αυτών στόχων, η Τράπεζα αύξησε τη χρηματοδοτική της δραστηριότητα στον ενεργειακό τομέα, η οποία εστιάζεται σε πέντε τομείς προτεραιότητας: ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, ενεργειακή απόδοση, έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία

στον ενεργειακό τομέα, ασφάλεια και διαφοροποίηση του εσωτερικού εφοδιασμού (συμπεριλαμβανομένων των διευρωπαϊκών δικτύων ενέργειας), και ασφάλεια του εξωτερικού εφοδιασμού και οικονομική ανάπτυξη (το τελευταίο αφορά τις γείτονες χώρες και τις χώρες εταίρους). Το 2008, η ΕΤΕπ υπέγραψε δάνεια συνολικού ύψους άνω των 8,6 δισ. ευρώ για ενεργειακά έργα στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εκτός ΕΕ, η Τράπεζα χορήγησε περίπου 1,6 δισ. ευρώ για ενεργειακά έργα στην Τουρκία, τις μεσογειακές χώρες εταίρους, τα κράτη ΑΚΕ, τη Νότια Αφρική, την Ινδία, την Ουκρανία και το Μαυροβούνιο. Τα δάνεια στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτήσεων εγκαταστάσεων παραγωγής σχετικού εξοπλισμού, ανήλθαν συνολικά το 2008 σε 2,2 δισ. ευρώ.

Ενεργειακοί στόχοι στην ΕΕ και στις υπό ένταξη χώρες Απευθείας δανειοδοτήσεις κατά το 2008

	(δισ. ευρώ)
Σύνολο	
ΔΕΔ Ενέργειας	2,7
Ενεργειακά έργα προτεραιότητας εκτός ΔΕΔ	6,2
Ανανεώσιμες πηγές ενέργειας	2,2
Ενεργειακή απόδοση	0,7
Διαφοροποίηση και ασφάλεια εσωτερικού εφοδιασμού	3,1
Σύνολο	8,9

Στις επενδύσεις που χρηματοδοτήθηκαν το 2008 περιλαμβάνονταν 35 διασυνδεδεμένες με το δίκτυο φωτοβολταϊκές μονάδες μεσαίου μεγέθους, που τοποθετήθηκαν στις επίπεδες στέγες κέντρων εφοδιαστικής (logistics centres) πολυκαταστημάτων στη Γερμανία και στην Ισπανία. Η Τράπεζα χρηματοδότησε με 77 εκατ. ευρώ την εγκατάστασή τους και συνεργάστηκε επίσης στενά με μία έμπειρη εταιρεία κατασκευής στεγών για την κατάρτιση ενός συνολικού προγράμματος, με στόχο τη μείωση του κόστους μέσω της χρήσης τυποποιημένου εξοπλισμού (μέθοδος που μπορεί εύκολα να επαναληφθεί αλλού).





γειακή αιεφορία και την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, ο οποίος αφορά τη χρηματοδότηση επενδύσεων στις γείτονες χώρες, τα κράτη ΑΚΕ, τη Νότια Αφρική και τις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής. Παράλληλα, η Τράπεζα διαχειρίζεται προγράμματα τεχνικής βοήθειας για να βοηθήσει στην προετοιμασία και τη λειτουργία έργων στην περιοχή της Μεσογείου, στα Δυτικά Βαλκάνια και στα κράτη ΑΚΕ. Η Τράπεζα συμμετέχει επίσης ενεργά στην κατάρτιση του Μεσογειακού Σχεδίου Ηλιακής Ενέργειας, καθώς και στη σύσταση του Παγκόσμιου Ταμείου Ενεργειακής Απόδοσης και Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (GEEREF), το οποίο, τελώντας υπό τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων, θα επενδύει σε επιμέρους περιφερειακά ταμεία επενδύσεων στον ενεργειακό τομέα που εστιάζουν τη δραστηριότητά τους σε μικρά και μεσαία έργα σε αναπτυσσόμενες χώρες και σε αναδυόμενες οικονομίες.

Άλλο παράδειγμα καινοτόμων πρωτοβουλιών είναι το «Σύμφωνο των Δημάρχων», το οποίο συνήφθη στις αρχές του 2009 με σκοπό την κατάρτιση προγραμμάτων για την ενίσχυση της ενεργειακής αποδοτικότητας και την προαγωγή του στόχου της αιεφόρου ενέργειας στις πόλεις και περιφέρειες της Ευρώπης. Οι αστικές περιοχές έχουν τεράστιο δυναμικό εξοικονόμησης ενέργειας, το οποίο μπορούν να αξιοποιήσουν ανακαινίζοντας τα δημόσια κτήρια, αναβαθμίζοντας τις αστικές μεταφορές και βοηθώντας τις μικρές επιχειρήσεις να προβούν στις απαραίτητες επενδύσεις. Η ΕΤΕπ είναι πρόθυμη να στηρίξει τις επενδύσεις αυτές, και ήδη συμβάλλει στην κατάρτιση τέτοιων προγραμμάτων στο Παρίσι, στη Βαρκελώνη και στο Μιλάνο.

Η ΕΤΕπ συμμετέχει επίσης, σε σύμπραξη με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και με άλλους ευρωπαϊκούς θεσμικούς επενδυτές, στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού ταμείου για την ενέργεια, την αλλαγή του κλίματος και τις υποδομές με ορίζοντα το 2020 («Ταμείο Marguerite»). Σκοπός του ταμείου είναι η χρηματοδότηση επενδύσεων στους τομείς αυτούς με ίδια κεφάλαια και οιονεί ίδια κεφάλαια, η στήριξη της εσωτερικής αγοράς ενέργειας, η ενσωμάτωση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στα ενεργειακά δίκτυα και η ενίσχυση της ασφάλειας του εσωτερικού εφοδιασμού.

Εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ΕΤΕπ εφαρμόζει ένα πολυετή μηχανισμό ύψους 3 δισ. ευρώ για την **ενεργ-**

Η ΕΤΕπ συμβάλλει ενεργά στην ανάπτυξη των αγορών άνθρακα, ώστε να βοηθήσει τις επιχειρήσεις και τα κράτη μέλη να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους βάσει του Πρωτοκόλλου του Κιότο, να στηρίζει το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής της ΕΕ και να προαγάγει τις καθαρές τεχνολογίες. Στο πλαίσιο αυτό, η Τράπεζα έχει δημιουργήσει τρία ταμεία άνθρακα, με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης, την Παγκόσμια Τράπεζα και την ΚfW. Το 2008 δημιουργήθηκαν δύο νέα ταμεία: το «Fonds Capital Carbone Maroc», πρώτο ταμείο άνθρακα στο Μαρόκο, και το «Post-2012 Carbon Credit Fund», το οποίο συνέστησε η ΕΤΕπ από κοινού με μία ομάδα ευρωπαϊκών δημόσιων χρηματοπιστωτικών οργανισμών, με σκοπό τη στήριξη της αγοράς άνθρακα σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα, ήτοι και μετά το 2012, έτος λήξης του Πρωτοκόλλου του Κιότο.

Κατά τη διάρκεια του 2009, η ΕΤΕπ θα εκπονήσει μία πιλοτική μελέτη για να υπολογίσει το «αποτύπωμα άνθρακα» που παράγεται από τα έργα που χρηματοδοτεί. Με βάση τις ισχύουσες καλές πρακτικές, η Τράπεζα θα εξετάσει τη δυνατότητα εφαρμογής και την καταλληλότητα μιας σειράς μέτρων στον τομέα αυτόν. Τα συμπεράσματα της μελέτης θα χρησιμεύσουν για τη διατύπωση πρότασης σχετικά με ένα ολοκληρωμένο σύστημα μέτρησης και υποβολής εκθέσεων, που θα τεθεί σε εφαρμογή το 2010.





Δραστηριότητα της ΕΤΕπ εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης

Εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ΕΤΕπ δραστηριοποιείται σε περισσότερες από 150 χώρες – υποψήφιες και εν δυνάμει υποψήφιες χώρες της νοτιοανατολικής Ευρώπης, μεσογειακές χώρες εταίρους, Ρωσία και άλλες ανατολικές γείτονες χώρες, χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής – συμβάλλοντας στην εφαρμογή του χρηματοδοτικού σκέλους της εξωτερικής πολιτικής συνεργασίας και ανάπτυξης που εφαρμόζει η ΕΕ.

Η ΕΤΕπ χορηγεί δάνεια και εγγυήσεις στις **υποψήφιες χώρες** (Κροατία, Τουρκία και Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας) και στις **εν δυνάμει υποψήφιες χώρες** (Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Μαυροβούνιο, Σερβία και Κοσσυφοπέδιο). Η βάση των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στις χώρες αυτές είναι, αφενός, η εντολή χορήγησης χρηματοδοτήσεων ύψους 8,7 δισ. ευρώ, που της έχει αναθέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση για την περίοδο 2007-2013, και, αφετέρου, ο Προενταξιακός Μηχανισμός που έχει δημιουργήσει η ίδια η Τράπεζα. Με τις χρηματοδοτήσεις της η ΕΤΕπ προάγει τη διαδικασία ένταξης των χωρών αυτών στην ΕΕ, βοηθώντας τις να ανταποκριθούν στα σχετικά κριτήρια και να προετοιμαστούν οικονομικώς για την ένταξη. Το 2008, η ΕΤΕπ χορήγησε συνολικά στις υποψήφιες και εν δυνάμει υποψήφιες χώρες 3,5 δισ. ευρώ, εκ των οποίων 170 εκατ. ευρώ στην Κροατία. Η Τουρκία παρέμεινε η εκτός ΕΕ χώρα στην οποία η Τράπεζα ανέπτυξε τη μεγαλύτερη δραστηριότητα, με ύψος χρηματοδοτήσεων που ανήλθε για πρώτη φορά σε 2,7 δισ. ευρώ. Σε ύψος ρεκόρ ανήλθαν επίσης οι χορηγήσεις σε χώρες των Δυτικών Βαλκανίων: 577 εκατ. ευρώ χορηγήθηκαν για επενδύσεις στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (ΠΓΔΜ), τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, το Μαυροβούνιο και τη Σερβία, διαμορφώνοντας το συνολικό ύψος της χρηματοδοτικής δραστηριότητας της ΕΤΕπ στην περιοχή από το 1995 σε περίπου 3,1 δισ. ευρώ.



Υποψήφιες και εν δυνάμει υποψήφιες χώρες

Δανειοδοτήσεις το 2008

(εκατ. ευρώ)

	Σύνολο
Τουρκία	2 706
Βοσνία-Ερζεγοβίνη	260
Σερβία	257
Κροατία	170
Μαυροβούνιο	50
ΠΓΔΜ	10
Σύνολο	3 453





Στις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τις **μεσογειακές χώρες εταίρους** δόθηκε νέα ώθηση με τη δημιουργία της Ένωσης για τη Μεσόγειο, κατά τη σύνοδο κορυφής των Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων που πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι τον Ιούλιο 2008. Η ίδια σύνοδος αποφάσισε επίσης τη διεύρυνση της αποστολής του Μηχανισμού Ευρωμεσογειακών Επενδύσεων και Εταιρικής Σχέσης (FEMIP) – χρηματοδοτικού οργάνου της ΕΤΕπ για τη Μεσόγειο – υπογραμμίζοντας την ανάγκη να πραγματοποιηθούν επενδύσεις σε χερσαίους και θαλάσσιους αυτοκινητόδρομους, καθώς και σε ένα φιλόδοξο σχέδιο ηλιακής ενέργειας και στην απορρόπηση της Μεσογείου. Το 2008, ο FEMIP χορήγησε δάνεια ύψους 1,3 δισ. ευρώ, τα οποία συνέβαλαν στη χρηματοδότηση 20 επενδυτικών σχεδίων του ιδιωτικού

τομέα, στη δημιουργία άρτιων υποδομών και στην ενίσχυση της αποτελεσματικότητας του τραπεζικού τομέα. Εκτός από τις χρηματοδοτικές του δραστηριότητες, ο FEMIP αποτελεί επίσης ένα φόρουμ για σκέψη και διάλογο με τις χώρες εταίρους. Το 2008, τα κύρια θέματα ήταν ο τουρισμός στη Μεσόγειο, η μικροχρηματοδότηση, οι κλιματικές αλλαγές και το ανθρώπινο κεφάλαιο.

Η ΕΤΕπ χρηματοδοτεί επίσης, σε στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης, επενδύσεις στη **Ρωσία και στις ανατολικές γείτονες χώρες** (Ουκρανία, Μολδαβία και – με την επιφύλαξη της έγκρισης από το Συμβούλιο – Λευκορωσία, καθώς και Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν και Γεωργία). Προτεραιότητα δίδεται στα έργα επέκτασης κύριων αξόνων των διευρωπαϊκών δικτύων, στα έργα με διασυνοριακές επιπτώσεις σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, και στα σημαντικά έργα που προάγουν την περιφερειακή ολοκλήρωση μέσω της αύξησης των διασυνδέσεων. Όσον αφορά τη Ρωσία, σημαντική θέση έχει επίσης η περιβαλλοντική διάσταση, καθώς και ο τομέας της ενέργειας γενικά. Τα έργα στρατηγικού χαρακτήρα που αφορούν τον ενεργειακό εφοδιασμό και τη μεταφορά ενέργειας, θεωρούνται ιδιαίτερα σημαντικά. Το 2008, η ΕΤΕπ δεσμεύτηκε να εξετάσει τη δυνατότητα χορήγησης δανείων ύψους 200 εκατ. ευρώ, κατ' ελάχιστο, για έργα υποδομής και ενεργειακές επενδύσεις στη Γεωργία κατά την περίοδο 2009-2010.

Μεσογειακές χώρες εταίροι

Δανειοδοτήσεις το 2008

	(εκατ. ευρώ)	
	Σύνολο	εκ των οποίων επιχειρηματικά κεφάλαια
Τυνησία	311	
Μαρόκο	289	19
Συρία	277	2
Αίγυπτος	276	26
Λίβανος	52	
Ιορδανία	37	
Ισραήλ	33	
Έργα περιφερειακής κλίμακας	16	16
Σύνολο	1 290	62

Ρωσία και ανατολικές γείτονες χώρες

Δανειοδοτήσεις το 2008

	(εκατ. ευρώ)
	Σύνολο
Ουκρανία	150
Μολδαβία	20
Σύνολο	170



Για την καταπολέμηση της φτώχειας και την επίτευξη αειφόρου ανάπτυξης, η ΕΤΕπ χορήγησε το 2008 δάνεια ύψους 561 εκατ. ευρώ, με τα οποία στήριξε 26 αναπτυξιακά σχέδια στις **χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)** και στις **υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ)**, βάσει της Συμφωνίας της Κοτονού. Οκτώ από τα σχέδια αυτά αφορούσαν διασυνοριακά έργα που αποσκοπούν, μεταξύ άλλων, στην προαγωγή της περιφερειακής ολοκλήρωσης. Για τη χορήγηση δανείων, εγγυήσεων και επιχειρηματικών κεφαλαίων στις χώρες ΑΚΕ και στις ΥΧΕ, η Τράπεζα διαχειρίζεται την καλούμενη «Επενδυτική Διευκόλυνση», ήτοι τις επιστρεπτές ενισχύσεις που παρέχει η ΕΕ μέσω του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης. Η ΕΤΕπ συμπληρώνει τις κοινοτικές αυτές ενισχύσεις με δάνεια από τους ίδιους πόρους της. Το 2008, οι υπογραφές δανείων στο πλαίσιο της Επενδυτικής Διευκόλυνσης για τις ΑΚΕ αυξήθηκαν σε 326 εκατ. ευρώ. Επιπλέον, η ΕΤΕπ χορήγησε στις χώρες ΑΚΕ δάνεια από τους ίδιους πόρους της συνολικού ύψους 225 εκατ. ευρώ. Στις ΥΧΕ, η Τράπεζα χορήγησε 10 εκατ. ευρώ στο πλαίσιο της αντίστοιχης Επενδυτικής Διευκόλυνσης για τις ΥΧΕ. Το 2008 σημειώθηκε επίσης αύξηση των χρηματοδοτήσεων της ΕΤΕπ για την προαγωγή αειφόρου ανάπτυξης στη

Αφρική, Καραϊβική και Ειρηνικός (ΑΚΕ) και υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ)

Δανειοδοτήσεις το 2008

(εκατ. ευρώ)

	Σύνολο	εκ των οποίων επιχειρηματικά κεφάλαια
Αφρική	464	249
Μεσημβρινή και Ινδικός Ωκεανός	149	74
Κεντρική και Ισημερινή	114	59
Δυτική	95	9
Πολυπεριφερειακά έργα	73	73
Ανατολική	34	34
Καραϊβική	64	55
Ειρηνικός	23	23
ΥΧΕ	10	10
ΑΚΕ-ΥΧΕ	561	336
ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ	203	-





Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής. Η Τράπεζα χορήγησε 203 εκατ. ευρώ για τρία επενδυτικά σχέδια, διπλασιάζοντας σχεδόν τη χρηματοδοτική της δραστηριότητα στη χώρα αυτή έναντι του 2007.

Στην **Ασία και στη Λατινική Αμερική** η ΕΤΕπ έχει εξουσιοδότηση να χορηγήσει δάνεια μέχρι συνολικού ύψους 3,8 δισ. ευρώ κατά την περίοδο 2007-2013, για παραγωγικές επενδύσεις, για την προστασία του περιβάλλοντος και για την ενεργειακή ασφάλεια, συμβάλλοντας ταυτόχρονα στην ενίσχυση της παρουσίας της ΕΕ στις περιοχές αυτές του κόσμου μέσω άμεσων ξένων επενδύσεων και μέσω της μεταφοράς τεχνολογίας και τεχνογνωσίας. Το 2008, η Τράπεζα χορήγησε συνολικά 469 εκατ. ευρώ για τη χρηματοδότηση τεσσάρων επενδυτικών σχεδίων στη Βραζιλία, το Μεξικό, την Παραγουάη και την Ινδία. Στην Κίνα, κατά τη διάρκεια του έτους επελέγησαν ορισμένα επενδυτικά σχέδια προς χρηματοδότηση μέσω του δανείου-πλαίσιου ύψους 500 εκατ. ευρώ που είχε χορηγηθεί το 2007 για

Ασία και Λατινική Αμερική

Δανειοδοτήσεις το 2008

(εκατ. ευρώ)

	Σύνολο
Λατινική Αμερική	319
Βραζιλία	200
Παραγουάη	69
Μεξικό	50
Ασία	150
Ινδία	150
Σύνολο	469

έργα προστασίας του περιβάλλοντος. Επιπλέον, η Τράπεζα κατάρτισε ένα κατάλογο επενδυτικών σχεδίων στην Ασία και στη Λατινική Αμερική, που είναι υποψήφια για χρηματοδότηση το 2009 μέσω του πολυετούς μηχανισμού της για την ενεργειακή αιφορία και την ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, ο οποίος ανέρχεται σε 3 δισ. ευρώ.

Δανειοληπτική δραστηριότητα της ΕΤΕπ: Κορυφαίος διεθνής εκδότης χρεογράφων επιπέδου κρατικών τίτλων

Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ για την άντληση πόρων διατηρήθηκε σε υψηλά επίπεδα, παρά την έντονη αστάθεια και την αβεβαιότητα που επικράτησαν στην αγορά το 2008. Η Τράπεζα διενέργησε συνολικά 247 δανειοληπτικές πράξεις, μέσω των οποίων άντλησε κεφάλαια ύψους 59,5 δισ. ευρώ – ποσό που αντιπροσωπεύει σημαντική αύξηση έναντι του 2007 (54,7 δισ. ευρώ). Τον Ιούλιο του 2008 αύξησε το ανώτατο όριο δανεισμού της από 55 δισ. ευρώ σε 60 δισ. ευρώ, για να μπορέσει να ανταποκριθεί στην εξέλιξη του δανειοδοτικού της προγράμματος και των εκταμιεύσεων δανείων. Η ΕΤΕπ άντλησε κεφάλαια σε 18 νομίσματα και πραγματοποίησε επίσης, σε τέσσερα ακόμη νομίσματα, εκδόσεις σε «συνθετική» μορφή (που λογιστικοποιήθηκαν με άλλα νομίσματα πληρωμής).

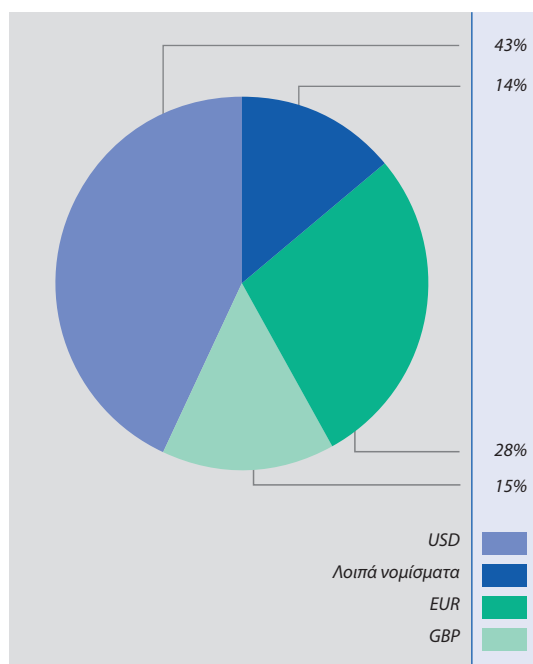
Στις επιδόσεις του 2008 συνέβαλε η εξαιρετική πιστοληπτική ικανότητα της ΕΤΕπ – την οποία οφείλει στη συνεχή υποστήριξη των μετόχων της, ήτοι των κρατών μελών της ΕΕ – και η δανειοληπτική στρατηγική της

Τράπεζας. Η ευελιξία, η διαφοροποίηση και η έμφαση στη ρευστότητα, που αποτελούν συστατικά στοιχεία της στρατηγικής αυτής, βοήθησαν σε μεγάλο βαθμό την ΕΤΕπ να αντιμετωπίσει με επιτυχία την αστάθεια που επικράτησε στην αγορά κατά το πρώτο εννιάμηνο του 2008. Στη συνέχεια, παρά τη σοβαρή απορύθμιση της αγοράς που παρατηρήθηκε από τα μέσα Οκτωβρίου έως το τέλος του έτους, η ίδια αυτή στρατηγική ενίσχυσε την πρόσβαση της ΕΤΕπ στην αγορά, κυρίως για τις εκδόσεις της σε ευρώ, αλλά και για ιδιωτικές τοποθετήσεις (σε δολάρια ΗΠΑ) και εκδόσεις απευθυνόμενες στη λιανική αγορά.

Σε ευρώ (EUR) η ΕΤΕπ άντλησε πόρους συνολικού ύψους 16,8 δισ. (28% του συνολικού ετήσιου προγράμματος δανεισμού της), μέσω 29 πράξεων. Το μεγαλύτερο μέρος των πόρων αυτών (78%) αντλήθηκε μέσω εκδόσεων ομολόγων αναφοράς με την ονομασία «EARN» (Euro Area Reference Notes – ομόλογα αναφοράς της ζώνης του ευρώ), οι οποίες ανήλθαν σε 13 δισ. ευρώ. Η ΕΤΕπ πραγματοποίησε νέες εκδόσεις EARN 3τούς και 7ετούς διάρκειας, ύψους 3 δισ. ευρώ εκάστη, ενώ προέβη επίσης σε επανεκδόσεις πέντε ομολόγων EARN, ύψους 1-2 δισ. ευρώ. Η διαφοροποίηση των εκδόσεων ως προς το ύψος και τη διάρκεια αντικατοπτρίζει την ιδιαίτερη μέριμνα που έλαβε η ΕΤΕπ ώστε να ανταποκριθεί στην επενδυτική ζήτηση. Οι «στοχευμένες» (απευθυνόμενες σε συγκεκριμένο επενδυτικό κοινό) εκδόσεις απλής μορφής (plain vanilla) σε ευρώ ανήλθαν σε περίπου 3 δισ. ευρώ. Οι λιανικοί επενδυτές αντιπροσώπευαν σημαντικό μερίδιο της ζήτησης για στοχευμένα ομόλογα. Αυτό ίσχυε ιδιαίτερα στην περίπτωση του «Popular Bond», ομολόγου ύψους 180 εκατ. ευρώ, που αποτελεί την πρώτη έκδοση της οποίας την αναδοχή και διάθεση ανέλαβαν εξ ολοκλήρου «banche popolari» (συνεταιριστικές τράπεζες) της Ιταλίας.

Τήρηση της δέσμευσης για κοινωνικά υπεύθυνες επενδύσεις (socially responsible investing – SRI): Τα κεφάλαια που αντλήθηκαν το 2007 μέσω ενός καινοτόμου ομολόγου σε ευρώ με την ονομασία «Ομόλογο Περιβαλλοντικής Ευαισθητοποίησης», το οποίο απευθυνόταν σε κοινωνικά υπεύθυνους επενδυτές, διατέθηκαν εξ ολοκλήρου κατά τη διετία 2007-2008 για τη χρηματο-

Ύψος δανεισμού (πριν από τις πράξεις ανταλλαγής)
2004-2008: 262 δισ. ευρώ





δότηση επενδύσεων που συμβάλλουν στην προστασία του κλίματος, σύμφωνα με τη δέσμευση που είχε αναληφθεί εξαρχής για τη χρήση του προϊόντος της έκδοσης. Με τα κεφάλαια αυτά χρηματοδοτήθηκαν συνολικά **14** επενδύσεις, σε έξι ευρωπαϊκές χώρες.

Σε λίρες στερλίνες, η ΕΤΕπ πραγματοποίησε 50 πράξεις μέσω των οποίων άντλησε 6,9 δισ. **GBP** (8,9 δισ. ευρώ) – ποσό που αντιστοιχούσε στο 15% του συνολικού ετήσιου προγράμματος δανεισμού της. Η Τράπεζα διατήρησε το 2008 τη θέση της ως του **μεγαλύτερου εκδότη μη κρατικών τίτλων αναφοράς σε λίρες στερλίνες**. Πάνω από το ήμισυ των ομολογιακών εκδόσεων της σε **GBP** πραγματοποιήθηκε κατά το πρώτο τρίμηνο. Σε αυτό συνέβαλαν η υψηλή ζήτηση και οι ευνοϊκές συνθήκες που επικρατούσαν στην αγορά των πράξεων ανταλλαγής. Κατά το δεύτερο, εξαιρετικά δύσκολο εξάμηνο, η ΕΤΕπ ξεχώρισε μεταξύ των εκδοτών της κατηγορίας της εξακολουθώντας να πραγματοποιεί εκδόσεις σημαντικού ύψους μέχρι τις αρχές Οκτωβρίου.

Σε **δολάρια ΗΠΑ** η ΕΤΕπ διενήργησε 55 πράξεις το 2008, αντλώντας το **ποσό ρεκόρ των 35,5 δισ. USD** (25,5 δισ. ευρώ), το οποίο αντιστοιχούσε στο 43% του συνολικού ετήσιου προγράμματος δανεισμού της. Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 85% έναντι του 2007. Η Τράπεζα αύξησε το ύψος των 3ετών της εκδόσεων αναφοράς στα 4 δισ. **USD**, εκδίδοντας πέντε

ομόλογα αναφοράς αυτής της διάρκειας, ενώ πραγματοποιήσε επίσης εντός του έτους τρεις 5ετείς εκδόσεις αναφοράς, αριθμό ρεκόρ στα χρονικά της για τη συγκεκριμένη, πιο απαιτητική, διάρκεια. Στις επιδόσεις αυτές συνέβαλαν αφενός η υψηλή επενδυτική ζήτηση, κυρίως από κεντρικές τράπεζες, και αφετέρου οι πολύ ελκυστικοί όροι δανεισμού που προσέφεραν οι εκδόσεις σε **USD**.

Το 2008, η ΕΤΕπ ανέπτυξε **ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων** και πέραν των τριών κύριων νομισμάτων, πραγματοποιώντας 113 επιπλέον πράξεις σε 19 νομίσματα, εκ των οποίων τέσσερις σε «συνθετική» μορφή. Στα νομίσματα αυτά αντλήθηκε το ισότιμο 8,3 δισ. ευρώ, ποσό που αντιπροσώπευε το 14% του συνολικού ετήσιου προγράμματος δανεισμού της Τράπεζας. Τα τρία νομίσματα στα οποία αντλήθηκαν οι περισσότεροι πόροι ήταν το δολάριο Αυστραλίας, το γιεν Ιαπωνίας και το φράγκο Ελβετίας, τα οποία απέφεραν το ισότιμο άνω του 1 δισ. ευρώ έκαστο.

Στα **νομίσματα των νέων και των μελλοντικών κρατών μελών και των γειτόνων της ΕΕ**, η Τράπεζα σημείωσε νέα πρόοδο όσον αφορά τη συμβολή της στην ανάπτυξη των κεφαλαιαγορών, επεκτείνοντας την καμπύλη αποδόσεων για το ρωσικό ρούβλι και την τουρκική λίρα και προσφέροντας έτσι στους επενδυτές τις μεγαλύτερες διάρκειες στην αγορά ευρωομολόγων σταθερού επιτοκίου. Ο δανεισμός της ΕΤΕπ στα νομίσματα αυτά απέφερε συνολικά το ισότιμο 1,1 δισ. ευρώ μέσω 33 πράξεων. Το μεγαλύτερο μέρος των κεφαλαίων αντλήθηκε σε λίρες Τουρκίας. Άλλα νομίσματα στα οποία πραγματοποιήθηκαν εκδόσεις ήταν το λέβα Βουλγαρίας, η κορόνα Τσεχίας, το φόριντ Ουγγαρίας, το ρούβλι Ρωσίας και η κορόνα Σλοβακίας.

Όσον αφορά τα **νομίσματα αφρικανικών χωρών**, η Τράπεζα εξέδωσε για πρώτη φορά τίτλους σε κουάτσα Ζάμπιας (ZMK), αυξάνοντας σε επτά τον αριθμό των αφρικανικών νομισμάτων δανεισμού της. Η έκδοση σε ZMK ήταν η πρώτη που πραγματοποιήθηκε από ξένο εκδότη και η πρώτη στη διεθνή αγορά (η έκδοση ήταν «συνθετικής» μορφής, με πληρωμές και διακανονισμό σε **USD**).

Εταιρική διακυβέρνηση





Η εταιρική ευθύνη στην ΕΤΕπ

Το 2005, η ΕΤΕπ δημοσίευσε την πρώτη της δήλωση περί Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης, με την οποία δεσμεύτηκε να τοποθετήσει τις θεμελιώδεις αρχές εταιρικής ευθύνης στο επίκεντρο της στρατηγικής της, των στόχων της και των πολιτικών της. Η ΕΤΕπ θεωρεί ότι η εταιρική ευθύνη συνιστά ορθή επαγγελματική πρακτική, διότι θέτει έμφαση στην επίτευξη ισορροπίας μεταξύ οικονομικής ανάπτυξης, κοινωνικής ευημερίας και προστασίας του περιβάλλοντος, με απώτερο σκοπό την αειφόρο ανάπτυξη.

Για το λόγο αυτόν, η ΕΤΕπ δεσμεύεται να συμβάλει ενεργά στις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για ενίσχυση της εταιρικής ευθύνης, να αναγνωρίσει τη σπουδαιότητα της χρηστής διακυβέρνησης – που σημαίνει απαίτηση υψηλού βαθμού διαφάνειας και υπευθυνότητας, τόσο για την ίδια όσο και για τους αντισυμβαλλομένους της –, να διασφαλίζει ότι οι δανειοδοτικές της δραστηριότητες συνάδουν με τους στόχους της ΕΕ και να αξιολογεί τα επενδυτικά σχέδια με γνώμονα τη διασφάλιση της βιωσιμότητας των επενδύσεων, να προάγει περισσότερο ηθικές και αειφόρες επενδύσεις, να αναπτύσσει αμοιβαίως επωφελείς σχέσεις με τις κοινότητες στις οποίες δραστηριοποιείται, και να ελαχιστοποιήσει το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των κτηριακών της εγκαταστάσεων και των δραστηριοτήτων που λαμβάνουν χώρα σε αυτές.

Σε συνέχεια της δημοσίευσης της **Δήλωσης περί Εταιρικής Ευθύνης**, η Τράπεζα υιοθέτησε το πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Διαχείρισης της Ποιότητας. Στο εξής διαχειρίζεται την κατάρτιση και την εφαρμογή των πολιτικών της στον τομέα της εταιρικής ευθύνης με βάση το πλαίσιο αυτό. Το εν λόγω πλαίσιο αποτελεί ένα εργαλείο αυτοαξιολόγησης και διαχείρισης, που βοηθάει στον εντοπισμό και την παρακολούθηση των θετικών στοιχείων και των αδυναμιών, και στην κατάρτιση κατάλληλων σχεδίων δράσης.

Το 2006 και το 2007 ολοκληρώθηκαν δύο διαδικασίες αυτοαξιολόγησης όσον αφορά την εταιρική ευθύνη, από τις οποίες προέκυψε ότι η ΕΤΕπ είχε πράγματι επίτευξη ικανοποιητικό επίπεδο ενεργού συμμετοχής και διαλόγου με τα ενδιαφερόμενα μέρη, και ότι πολλαπλές πρωτοβουλίες σχετικές με την εταιρική ευθύνη αναλαμβάνονταν στο σύνολο της Τράπεζας. Ωστόσο, οι αξιολογήσεις αυτές κατέδειξαν επίσης ότι εξακολουθεί να λείπει μια πολιτική και μια στρατηγική εταιρικής ευθύνης

πλήρως εμπεδωμένες και ενσωματωμένες στην καθημερινή πρακτική.

Για να δοθεί συνέχεια στα αποτελέσματα των δύο διαδικασιών αυτοαξιολόγησης, κρίθηκε σκόπιμο να διεξαχθεί μια εξωτερική αξιολόγηση της πολιτικής και των πρακτικών της Τράπεζας στον τομέα της εταιρικής ευθύνης. Το 2008, μια εξωτερική εταιρεία συμβούλων, ειδικευμένη στις αναλύσεις μη χρηματοοικονομικού χαρακτήρα, διέξηγε **έλεγχο της πολιτικής εταιρικής ευθύνης της ΕΤΕπ**. Σύμφωνα με την ανάλυσή της, η πολιτική και οι πρακτικές εταιρικής ευθύνης της ΕΤΕπ συνάδουν με αυτές που παρατηρούνται γενικά στον τραπεζικό τομέα στην ΕΕ. Ωστόσο, στη μελέτη υπογραμμίζεται επίσης μια σειρά αδυναμιών που χρειάζεται να αντιμετωπιστούν. Το πρώτο μέτρο που εφαρμόστηκε σε συνέχεια της ανάλυσης αυτής ήταν η δημιουργία ενός δείκτη εταιρικής ευθύνης, ο οποίος εντάχθηκε στους δείκτες επιδόσεων του Επιχειρησιακού Σχεδίου της Τράπεζας για την περίοδο 2009-2011. Επιπλέον, άρχισε να καταρτίζεται λεπτομερές σχέδιο δράσης, που θα τεθεί προς έγκριση το 2009.

Στον διαδικτυακό τόπο της ΕΤΕπ περιέχεται **λεπτομερής έκθεση** σχετικά με την εταιρική ευθύνη. Για τη σύνταξη της έκθεσης αυτής η Τράπεζα ακολούθησε τα πρότυπα της διεθνούς πρωτοβουλίας Global Reporting Initiative (GRI) που δημοσιεύτηκαν τον Οκτώβριο του 2006 (έκδοση G3). Επιπλέον, η Τράπεζα εφάρμοσε το πλαίσιο υποβολής εκθέσεων της GRI κατά τρόπο που να ανταποκρίνεται στο επίπεδο εφαρμογής «B+» (βαθμολογία που επικυρώθηκε από την GRI). Η εγκυρότητα του περιεχομένου της έκθεσης πιστοποιήθηκε από τους εξωτερικούς ελεγκτές της Τράπεζας. Τέλος, η ΕΤΕπ έχει δημιουργήσει στον διαδικτυακό της τόπο μια υποενότητα για την εταιρική ευθύνη, η οποία περιέχει αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με την πολιτική και τις πρακτικές της Τράπεζας.

Περιβαλλοντικό αποτύπωμα και υπευθυνότητα στην εργασία

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί μία από τις βασικές προτεραιότητες της ΕΤΕπ. Ως εκ τούτου, είναι φυσικό η Τράπεζα να αποδίδει ιδιαίτερη σημασία και στο δικό της περιβαλλοντικό αποτύπωμα, και ιδίως αυτό που οφείλεται στα υλικά που καταναλώνει και στα απόβλητα που παράγει.

Για τον λόγο αυτόν, η ΕΤΕπ αντικαθιστά σταδιακά τον στόλο των αυτοκινήτων της με λιγότερο ρυπογόνα μοντέλα. Η ευαισθητοποίηση του προσωπικού όσον αφορά τη διαλογή των αποβλήτων, και οι πρακτικές διαλογής των αποβλήτων, έχουν βελτιωθεί σημαντικά. Οι αρχές του Λουξεμβούργου, μάλιστα, αναγνωρίζοντας τις προσπάθειες που έχει καταβάλει η Τράπεζα στον τομέα αυτόν, της απένειμαν το **οικολογικό σήμα** για τις άριστες επιδόσεις της στη διαλογή αποβλήτων. Επιπλέον, ενισχύθηκε η προϋπάρχουσα υποδομή για τη χρήση ποδηλάτων από το προσωπικό για τη μετάβαση στην εργασία. Ο περιβαλλοντικός προβληματισμός λαμβάνεται πλέον περισσότερο υπόψη στις μετακινήσεις του προσωπικού με αεροπλάνο. Οι εκτυπωτές και τα φωτοαντιγραφικά μηχανήματα έχουν ρυθμιστεί εκ των προτέρων ώστε παράγουν εκτυπώσεις και φωτοαντίγραφα διπλής όψης, ενώ οι προσωπικοί εκτυπωτές σταδιακά παύουν να αντικαθίστανται. Τέλος, η δημιουργία ενός συστήματος που διευκολύνει την από κοινού χρήση ιδιωτικών αυτοκινήτων – και στο οποίο το προσωπικό μπορεί να έχει πρόσβαση μέσω του διαδικτύου – καθώς και η εγκατάσταση ανιχνευτών κίνη-

σης στο σύστημα φωτισμού σε ορισμένα τμήματα των κτιρίων, έχουν επίσης θετικό αντίκτυπο στις περιβαλλοντικές επιδόσεις της Τράπεζας.

Κατά τη διάρκεια του 2008 εγκρίθηκε μια νέα δέσμη μέτρων, που σήμερα είναι σε εφαρμογή. Στα μέτρα αυτά περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η αυξημένη χρήση των τηλεδιασκέψεων αντί των μετακινήσεων, η επανεξέταση των κατευθυντήριων γραμμών για τα επαγγελματικά ταξίδια προκειμένου να χρησιμοποιείται συχνότερα το τρένο αντί του αεροπλάνου, η θέσπιση ενός δελτίου οικολογικού επιδόσεων για τον τομέα της πληροφορικής, ώστε να μειωθεί η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τον σχετικό υλικό εξοπλισμό, η υπογραφή συμφωνίας με τον φορέα δημόσιων μεταφορών του Λουξεμβούργου, που θα εξασφαλίσει δωρεάν μετακινήσεις με λεωφορείο για το σύνολο του προσωπικού της Τράπεζας, η εγκατάσταση βρυσών με χρονοδιακόπτη, ώστε να μειωθεί η κατανάλωση νερού, και, γενικότερα, η συνέχιση των εκστρατειών για την αύξηση της ευαισθητοποίησης του προσωπικού στα περιβαλλοντικά θέματα.





Υπευθυνότητα στην εργασία

Το 2008, η ΕΤΕπ εξακολούθησε να βελτιώνει τη διαχείριση του ανθρώπινου δυναμικού της, με βάση τις ισχύουσες βέλτιστες πρακτικές. Σημαντικό βήμα αποτέλεσε η έγκριση της **Στρατηγικής για τη Διαφορετικότητα**. Η στρατηγική αυτή, η οποία βασίζεται στην αρχή «Good for People. Good for Business» («Όφελος για τους ανθρώπους, όφελος για την επιχείρηση») καθιστά την Τράπεζα εργοδότη πρώτης επιλογής, ο οποίος είναι σε θέση να αντλεί υψηλής ποιότητας στελέχη από διάφορες εξωτερικές πηγές, αλλά και να αξιοποιεί πλήρως και να αναπτύσσει τις πολυάριθμες δεξιότητες του υφιστάμενου προσωπικού της. Η Τράπεζα θεωρεί τη στρατηγική αυτή ως ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση της επιτυχίας της. Η έννοια της διαφορετικότητας καλύπτει ευρύ φάσμα ατομικών και πολιτισμικών χαρακτηριστικών, όπως η ηλικία, το πολιτισμικό, εθνικό και φυλετικό υπόβαθρο, η παιδεία και η εμπειρία, η οικογενειακή κατάσταση, το φύλο, η εθνικότητα, η σωματική ικανότητα, ο θρησκευτικός και ο γενετήσιος προσανατολισμός. Η ένταξη προϋποθέτει τον σεβασμό και την εκτίμηση των μοναδικών ικανοτήτων, των προοπτικών και της συμβολής του κάθε εργαζομένου στον οργανισμό.

Κύριος στόχος της Στρατηγικής για τη Διαφορετικότητα είναι η ενίσχυση της διαφορετικότητας και της ισορροπίας του προσωπικού της ΕΤΕπ σε συνδυασμό με την προσέλκυση, τη διατήρηση και την πλήρη αξιοποίηση των καλύτερων ταλέντων. Άλλοι στόχοι της είναι η ανάπτυξη ενός εργασιακού περιβάλλοντος χωρίς αποκλεισμούς, η δημιουργία συνθηκών που ευνοούν την ανάπτυξη των ηγετικών και διαχειριστικών ικανοτήτων, και η εδραίωση του υψηλού κύρους της Τράπεζας στην αγορά εργασίας. Επιπλέον, έχει δρομολογηθεί και είναι σε εξέλιξη η κατάρτιση ενός κώδικα πρακτικής που θα εξασφαλίζει στα πρόσωπα με ειδικές ανάγκες ίση μεταχείριση στις διαδικασίες πρόσληψης, τις εργασιακές συνθήκες και τις ευκαιρίες επαγγελματικής σταδιοδρομίας, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου.

Βελτιώσεις σημειώθηκαν επίσης σε άλλους τομείς, όπως π.χ. το **συνταξιοδοτικό πρόγραμμα για το προσωπικό**. Μια σειρά εξελίξεων τα τελευταία χρόνια, μεταξύ των οποίων η συνεχής αύξηση του προσδόκιμου ζωής, η σημαντική πτώση των επιτοκίων και η εφαρμογή αυστηρότερων λογιστικών προτύπων (ΔΛΠ 19), οδήγησαν σε μία μεταρρύθμιση που έχει ως στόχο τη διατήρηση της ελκυστικότητας του συνταξιοδοτικού συστήματος, παράλληλα με τη βελτίωση του τρόπου χρηματοδότησής του. Μια τέτοια μεταρρύθμιση είναι εξ ορισμού δύσκολη και λεπτή διαδικασία. Όπως ήταν φυσικό, διεξήχθησαν διεξοδικές και σε βάθος συζητήσεις με τους εκπροσώπους του προσωπικού. Η διαδικασία αυτή κατέληξε σε συμφωνία για τη βελτίωση της μακροπρόθεσμης χρηματοδότησης του συνταξιοδοτικού προγράμματος, μέσω της δημιουργίας ενός επενδυτικού χαρτοφυλακίου ειδικά για το ταμείο συντάξεων, του οποίου τους χρηματοοικονομικούς κινδύνους αναλαμβάνει η ΕΤΕπ. Για όλους τους ασφαλισμένους, θα διατηρηθεί ένα συνταξιοδοτικό πρόγραμμα καθορισμένων παροχών.

Παράλληλα, μία δέσμη μεταβατικών και/ή αντισταθμιστικών διατάξεων για το ήδη απασχολούμενο προσωπικό είναι υπό συζήτηση με τους εκπροσώπους του προσωπικού. Στόχος της είναι να διασφαλιστεί ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη τα δικαιώματα που έχουν θεμελιωθεί στο πλαίσιο προηγούμενων περιόδων ασφάλισης, και δη με τρόπο που να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες των μελών του προσωπικού που πλησιάζουν στη συνταξιοδότηση.

Κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2008 αναλήφθηκε μία σειρά πρωτοβουλιών, οι οποίες αναμένεται να αποδώσουν καρπούς το 2009. Οι σημαντικότερες από αυτές είναι η ολοκλήρωση της πολιτικής για την υγεία στον χώρο εργασίας, η επανεξέταση της πολιτικής της Τράπεζας για την προστασία της αξιοπρέπειας κατά την εργασία, η οποία εφαρμόζεται από το 2004, καθώς και μια μεσοπρόθεσμη στρατηγική για την ενίσχυση της ευημερίας στην εργασία και, συνακόλουθα, τη βελτίωση των επιδόσεων τόσο των μεμονωμένων εργαζομένων, όσο και του οργανισμού.

Συνεργασία

Ως μέλος της οικογένειας των κοινοτικών οργανισμών, η ΕΤΕπ διατηρεί στενή συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και το Συμβούλιο των Υπουργών, καθώς και με την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών. Η Τράπεζα διατηρεί επίσης στενές σχέσεις με άλλους διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς και διμερείς τράπεζες ανάπτυξης.

Η συνεργασία με την **Ευρωπαϊκή Επιτροπή** ήταν ανέκαθεν στενή, αλλά προς το τέλος του 2008 έγινε ιδιαίτερα εντατική, λόγω της σοβαρής χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης. Νωρίτερα μέσα στο έτος, το **Ευρωπαϊκό Συμβούλιο** είχε καλέσει την Επιτροπή και την ΕΤΕπ να υποστηρίξουν ενεργώς μέτρα για τη διευκόλυνση των επενδύσεων από νοικοκυριά και επιχειρήσεις στους τομείς της ενεργειακής αποδοτικότητας και της χρήσης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Άλλοι τομείς συνεργασίας ήταν η Επενδυτική Διευκόλυνση Γειτονίας (NIF), το Επενδυτικό Πλαίσιο για τα Δυτικά Βαλκάνια και, γενικότερα, η επίτευξη του αποτελεσματικότερου δυνατού συνδυασμού των δανείων της ΕΤΕπ με τις κοινοτικές επιχορηγήσεις στο πλαίσιο της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ. Ο Πρόεδρος

της ΕΤΕπ συμμετέχει στις μηνιαίες συνεδριάσεις του **Συμβουλίου των Υπουργών ECOFIN**.

Ο ενεργός ρόλος της Τράπεζας στην αντιμετώπιση της κρίσης είχε ως αποτέλεσμα την ενίσχυση του ενδιαφέροντος γύρω από τις δραστηριότητές της στο **Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** και, κατ' επέκταση, τη συχνή επικοινωνία με κοινοβουλευτικές επιτροπές και μεμονωμένους βουλευτές του ΕΚ, πέραν των παρουσιάσεων που κατά πάγια πρακτική πραγματοποιεί ο Πρόεδρος της ΕΤΕπ σχετικά με τη στρατηγική και τις δραστηριότητές του Ομίλου ΕΤΕπ ενώπιον της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, καθώς και της συζήτησης στην Ολομέλεια επί της





ετήσιας έκθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις δραστηριότητες του Ομίλου ΕΤΕπ.

Όσον αφορά τα δύο άλλα όργανα που εκπροσωπούν τους πολίτες της Ευρώπης, ήτοι την **Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή** και την **Επιτροπή των Περιφερειών**, η ΕΤΕπ διατηρεί μαζί τους συνεργασία στο πλαίσιο της οποίας δίνεται ιδιαίτερη έμφαση στη διάχυση πληροφοριών στη βάση των επιτροπών – δηλαδή τις οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων και τις τοπικές και περιφερειακές αρχές – σχετικά με τις χρηματοδοτικές δυνατότητες και πρωτοβουλίες της Τράπεζας. Το 2008 καλύφθηκαν πολλά θέματα, μεταξύ των οποίων η στήριξη που παρέχει η Τράπεζα στη χρηματοδότηση του ενεργειακού τομέα και την καταπολέμηση των κλιματικών αλλαγών, οι μικροχρηματοδοτήσεις, το Ευρωπαϊκό Κέντρο Τεχνογνωσίας σε θέματα ΣΔΙΤ (European PPP Expertise Centre – EPEC) και οι κοινές πρωτοβουλίες με την Επιτροπή.

Το 2008, η συνεργασία με άλλους **διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς** (ΔΧΟ) ήταν ιδιαίτερα εντατική στο πλαίσιο των εντολών που έχουν ανατεθεί στην ΕΤΕπ για δραστηριοποίηση εκτός ΕΕ κατά την περίοδο 2007-2013. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η ΕΤΕπ, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ) και η Τράπεζα Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης ένωσαν τις δυνάμεις τους στο πλαίσιο της Πρωτοβουλίας για τις Υποδομές στα Δυτικά Βαλκάνια, η οποία αναμένεται να τεθεί σε εφαρμογή το 2009. Στην Τουρκία, η ΕΤΕπ και η ΕΤΑΑ οριστικοποίησαν συμφωνία συνεργασίας για τη στήριξη της έναρξης των δραστηριοτήτων της ΕΤΑΑ στη χώρα το 2009. Στις ανατολικές και νότιες γείτονες χώρες, μια ομάδα ΔΧΟ και **διμερών τραπεζών ανάπτυξης** κατάρτισαν ένα κοινό κατάλογο επενδυτικών σχεδίων προς χρηματοδότηση, που θα υποστηρι-

χθούν και από χρηματοδοτικά κονδύλια της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αφού οριστεί ο επικεφαλής οργανισμός. Η συνεργασία αυτή θα συμβάλει στην αποφυγή των αλληλεπικαλύψεων στις διαδικασίες δέουσας επιμέλειας, μέσω της εκχώρησης της αρμοδιότητας στον επικεφαλής οργανισμό. Στις αρχές του 2009, η ΕΤΑΑ, ο Όμιλος ΕΤΕπ και ο Όμιλος της Παγκόσμιας Τράπεζας ένωσαν τις δυνάμεις τους για να στηρίξουν την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη και δεσμεύτηκαν να παράσχουν 24,5 δισ. ευρώ για την ενίσχυση του τραπεζικού τομέα στην περιοχή και για τη χορήγηση χρηματοδοτήσεων σε επιχειρήσεις που έχουν πληγεί από την παγκόσμια οικονομική κρίση.

Στις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ενισχύθηκε η συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, την Παγκόσμια Τράπεζα, τον Διεθνή Οργανισμό Χρηματοδότησης (IFC) και την Αφρικανική Τράπεζα Ανάπτυξης, ενώ η ΕΤΕπ ενέτεινε επίσης τη συνεργασία της με ευρωπαϊκούς διμερείς οργανισμούς και με τα κράτη μέλη-χορηγούς στο πλαίσιο του Trust Fund Υποδομών ΕΕ-Αφρικής, το οποίο τελεί υπό τη διαχείριση της ΕΤΕπ. Στην Ασία και τη Λατινική Αμερική, η ΕΤΕπ και η Ασιατική Τράπεζα Ανάπτυξης έχουν εντοπίσει δυνατότητες για συγχρηματοδοτήσεις.

Τέλος, με επίκεντρο τη συνεργασία και τη συγχρηματοδότηση στην Ευρώπη, η ΕΤΕπ και η Τράπεζα Ανάπτυξης του Συμβουλίου της Ευρώπης επισημοποίησαν τη συνεργασία τους εκδίδοντας Κοινή Δήλωση, στην οποία υπογραμμίζονται οι διάφοροι τομείς κοινού ενδιαφέροντος, ιδίως σε σχέση με την αστική ανάπτυξη, το ανθρώπινο κεφάλαιο και το περιβάλλον. Τέλος, η ΕΤΕπ απέκτησε καθεστώς παρατηρητή στην Τράπεζα Εμπορίου και Ανάπτυξης του Ευξείνου Πόντου.

Διαφάνεια και λογοδοσία

Η διαφάνεια αποτελεί σημαντική διάσταση της εταιρικής ευθύνης της ΕΤΕπ. Ο υψηλός βαθμός διαφάνειας αποτελεί μέρος της αποστολής της Τράπεζας, που είναι η προαγωγή των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως δημόσιος οργανισμός, η ΕΤΕπ θεωρεί ότι η διαφάνεια όσον αφορά τους τρόπους με τους οποίους λαμβάνει τις αποφάσεις της, λειτουργεί και εφαρμόζει τις πολιτικές της ΕΕ, είναι καίριας σημασίας για την ενίσχυση της υπευθυνότητας και της αξιοπιστίας της έναντι των ευρωπαίων πολιτών και των κατοίκων άλλων περιοχών που επηρεάζονται από τις δραστηριότητές της.

Η δημοσιοποίηση πληροφοριών είναι ιδιαίτερα σημαντική για την υλοποίηση της δέσμευσης της Τράπεζας για διαφάνεια. Ο διαδικτυακός τόπος της ΕΤΕπ αποτελεί την κύρια πλατφόρμα δυναμικής πληροφόρησης του κοινού, όπως μαρτυρεί το σύνολο των τεσσάρων εκατομμυρίων επισκεπτών που δέχτηκε το 2008. Το Γραφείο Πληροφοριών (InfoDesk) της ΕΤΕπ είναι το πρώτο σημείο επαφής για την ανταπόκριση στα αιτήματα του κοινού για πληροφορίες. Το 2008, το Γραφείο Πληροφοριών της ΕΤΕπ έλαβε περισσότερα από 25 000 ηλεκτρονικά μηνύματα (εξαιρουμένων των μηνυμάτων ανεπιθύμητης αλληλογραφίας). Η επικοινωνία της Τράπεζας με το κοινό διέπεται από την επίσημη «Πολιτική δημοσιοποίησης πληροφοριών της ΕΤΕπ», που διατυπώθηκε για πρώτη φορά το 2006. Η πολιτική αυτή στηρίζεται στην αρχή της γνωστοποίησης των πληροφοριών, εκτός εάν συντρέχει επιτακτικός λόγος για τη μη γνωστοποίησή τους. Η Τράπεζα έχει δεσμευτεί να πραγματοποιεί ανά τριετία επίσημες αναθεωρήσεις της πολιτικής της για τη δημοσιοποίηση πληροφοριών, και η επόμενη επανεξέταση προβλέπεται για το 2009. Η Τράπεζα δημοσιεύ-

ει κάθε χρόνο αξιολόγηση των επιδόσεών της όσον αφορά την εφαρμογή της πολιτικής της για τη δημοσιοποίηση πληροφοριών.

Η ΕΤΕπ εκτιμά ότι οι **οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών**, συμπεριλαμβανομένων των **μη κυβερνητικών οργανώσεων** (ΜΚΟ), μπορούν να συμβάλλουν σημαντικά στην ανάπτυξη πολιτικών και στην καλύτερη κατανόηση από την Τράπεζα ορισμένων θεμάτων που αφορούν τα έργα που χρηματοδοτεί. Για να διατηρήσει τον διάλογο, η ΕΤΕπ διοργανώνει κάθε χρόνο διάφορες εκδηλώσεις. Το 2008, στο πλαίσιο της ετήσιας συνέντευξής της προς τους διαπιστευμένους εκπροσώπους του Τύπου στις Βρυξέλλες, διοργάνωσε ειδική ενημερωτική εκδήλωση για τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών που έχουν έδρα τις Βρυξέλλες, με θέμα τον ετήσιο απολογισμό της για το 2007. Η Τράπεζα διοργάνωσε επίσης πιο εξειδικευμένα εργαστήρια, π.χ. για θέματα σχετικά με τις κλιματικές αλλαγές και τις οδικές μεταφορές. Αντίστοιχα, για να ενθαρρύνει τον διάλογο, η ΕΤΕπ συμμετέχει σε συναντήσεις τις οποίες διοργανώνουν ΜΚΟ που προωθούν πολιτικές και κινητοποιούνται σε σχέση με τις δραστηριότητές της. Το 2008, η Τράπεζα κάλεσε τις ίδιες αυτές ΜΚΟ σε συζήτηση γύρω από συγκεκριμένα θέματα, όπως το Μνημόνιο Συνεργασίας μεταξύ της ΕΤΕπ και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις εντολές δραστηριοποίησης της Τράπεζας εκτός ΕΕ, τα ανθρώπινα δικαιώματα, η πυρηνική ενέργεια και οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, και η διαχείριση στερεών αποβλήτων. Ενίστε, η Τράπεζα αναπτύσσει εταιρικές σχέσεις υποστήριξης με εξειδικευμένες οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών με τις οποίες έχει κοινούς στόχους ή κοινά συμφέροντα. Το 2008, ανέπτυξε μια τέτοια σχέση συνεργασίας με τη Διεθνή Διαφάνεια και με τη Διεθνή Ένωση για τη Διατήρηση





της Φύσης. Η ΕΤΕπ προσχώρησε επίσης στην Πρωτοβουλία για Διαφάνεια των Εξορυκτικών Βιομηχανιών.

Τα τελευταία χρόνια, οι **δημόσιες διαβουλεύσεις** αποτελούν αναπόσπαστο στοιχείο της πολιτικής διαφάνειας της ΕΤΕπ. Η Τράπεζα πραγματοποιεί δημόσιες διαβουλεύσεις σχετικά με ορισμένες εταιρικές ή πολυτομεακές πολιτικές της που ενδιαφέρουν όλους όσους αφορούν οι δραστηριότητές της. Το 2008, πραγματοποίησε δημόσια διαβούλευση με αντικείμενο την πολιτική της σχετικά με την περιβαλλοντική αειφορία και την κοινωνική ευημερία, όπως έχει διατυπωθεί στη δήλωσή της σχετικά με τις περιβαλλοντικές και κοινωνικές της αρχές και πρότυπα («EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards»). Σε συνέχεια της διαβούλευσης αυτής η Τράπεζα εξέδωσε μία αναθεωρημένη δήλωση, στην οποία ενσωμάτωσε την επικοινωνιακή συμβολή των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, και ειδικότερα των ΜΚΟ που παρακολουθούν εκ του σύννεγγυς τις δραστηριότητές της. Το 2009, η Τράπεζα θα πραγματοποιήσει δημόσια διαβούλευση που θα αφορά ταυτόχρονα την πολιτική της όσον αφορά τη δημοσιοποίηση πληροφοριών και τη διαφάνεια, και την πολιτική της όσον αφορά τη διαχείριση καταγγελιών.

Από το 2008 η ΕΤΕπ διαθέτει επίσημη **πολιτική διαχείρισης καταγγελιών**, η οποία βασίζεται στις βέλτιστες πρακτικές που εφαρμόζονται στον τομέα της λογοδοσίας. Ο μηχανισμός διαχείρισης των καταγγελιών περιλαμβάνει ένα εσωτερικό και ένα εξωτερικό, ανεξάρτητο σκέλος, στο οποίο συμμετέχει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής. Κατά συνέπεια, οι καταγγελίες μπορούν να υποβάλλονται απευθείας στην Τράπεζα – η οποία παρέχει στο κοινό συγκεκριμένη ταχυδρομική θυρίδα για τον σκοπό αυτόν – ή να απευθύνονται στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή. Το 2008 εξετάστηκαν συνολικά 40 καταγγελίες.

Η Τράπεζα διαθέτει περισσότερα του ενός **όργανα εσωτερικού ελέγχου**. Η Γενική Επιθεώρηση συγκεντρώνει δύο σημαντικές λειτουργίες ελέγχου – τον Εσωτερικό Έλεγχο και την Αξιολόγηση των Χρηματοδοτήσεων – ενώ στην αρμοδιότητά της υπάγεται επίσης η διερεύνηση υποθέσεων απάτης. Η Γενική Επιθε-

ώρηση έχει καίριο ρόλο όσον αφορά τη διασφάλιση των μηχανισμών ελέγχου, τη βελτίωση των δραστηριοτήτων της Τράπεζας, και τη διατήρηση των διαδικασιών διαφάνειας και λογοδοσίας. Η Μονάδα Κανονιστικής Συμμόρφωσης διασφαλίζει τη συμμόρφωση της Τράπεζας και του προσωπικού της προς όλους τους εφαρμοστέους νόμους, κανονισμούς, κώδικες συμπεριφοράς και πρότυπα βέλτιστης πρακτικής, και λειτουργεί ως ανιχνευτής στην «πρώτη γραμμή» για τυχόν παραβάσεις των κανόνων δεοντολογίας και ακεραιότητας. Παράλληλα, ελέγχει εκ των προτέρων τη συμβατότητα των νέων πολιτικών, διαδικασιών, προϊόντων και πράξεων, καθώς και των προβλεπόμενων ενεργειών, με τους ισχύοντες νόμους, κανόνες και κανονισμούς. Η Μονάδα Κανονιστικής Συμμόρφωσης παρακολουθεί επίσης τις χρηματοδοτικές και δανειοληπτικές δραστηριότητες που έχουν σχέση με υπεράκτια χρηματοοικονομικά κέντρα. Το 2008, η εν λόγω Μονάδα έπαιξε καθοριστικό ρόλο στην κατάρτιση πολιτικής σχετικά με την καταγγελία δυσλειτουργιών, η οποία παρέχει πλήρη προστασία στους υποβάλλοντες καταγγελία.

Στο **Global Accountability Report (Έκθεση για τη λογοδοσία σε παγκόσμιο επίπεδο)** του 2008, που δημοσιεύτηκε από τον οργανισμό One World Trust, αξιολογούνται οι πρακτικές λογοδοσίας τριάντα διεθνών οργανισμών, μεταξύ των οποίων και της ΕΤΕπ. Ο One World Trust είναι μια ανεξάρτητη δεξαμενή σκέψης που πραγματοποιεί έρευνες, διατυπώνει συστάσεις και προάγει μεταρρυθμίσεις με στόχο την ενίσχυση της υπευθυνότητας στις διαδικασίες διαμόρφωσης πολιτικών και λήψης αποφάσεων. Στην έκθεση εξετάζονται οι επιδόσεις των οργανισμών σε τέσσερις τομείς: διαφάνεια, συμμετοχή, αξιολόγηση, και διαχείριση καταγγελιών. Η ΕΤΕπ κατέλαβε την ένατη θέση όσον αφορά τις συνολικές επιδόσεις στο θέμα της λογοδοσίας, και την τέταρτη θέση σε μια υπο-ομάδα που αποτελείται από δέκα διακυβερνητικούς οργανισμούς. Αξίζει να σημειωθεί ότι, όσον αφορά τις επιδόσεις στον τομέα της διαφάνειας, από σύνολο τριάντα οργανισμών μόνον η ΕΤΕπ και ο Διεθνής Οργανισμός Χρηματοδότησης (IFC) συγκέντρωσαν βαθμολογία άνω του 70%, που θεωρείται η βάση για την ορθή πρακτική.

Καταστατικά όργανα της ΕΤΕπ



Η Διευθύνουσα
Επιτροπή

Το **Συμβούλιο των Διοικητών** αποτελείται από υπουργούς οριζόμενους από τα 27 κράτη μέλη (συνήθως τους Υπουργούς Οικονομικών). Ορίζει τις κατευθύνσεις της πιστωτικής πολιτικής, εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς και τον ισολογισμό, και αποφασίζει για τη συμμετοχή της Τράπεζας σε χρηματοδοτήσεις εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης και για τις αυξήσεις του κεφαλαίου της. Διορίζει επίσης τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου, της Διευθύνουσας Επιτροπής και της Ελεγκτικής Επιτροπής.

Το **Διοικητικό Συμβούλιο** έχει αποκλειστική αρμοδιότητα να αποφασίζει για τη χορήγηση δανείων και εγγυήσεων και τη σύναψη δανείων. Ελέγχει τη

χρηστή διοίκηση της Τράπεζας και διασφαλίζει ότι η διαχείριση της Τράπεζας ασκείται σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης και του Καταστατικού της και με τις γενικές οδηγίες του Συμβουλίου των Διοικητών. Τα μέλη του διορίζονται για θητεία πέντε ετών (ανανεώσιμη) από το Συμβούλιο των Διοικητών, βάσει πρότασης των κρατών μελών, και ευθύνονται μόνον έναντι της Τράπεζας.

Το Διοικητικό Συμβούλιο αποτελείται από 28 τακτικά μέλη. Κάθε κράτος μέλος και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ορίζουν από ένα μέλος. Ο αριθμός των αναπληρωματικών μελών ανέρχεται σε 18, διότι ορισμένες από τις θέσεις αυτές αντιστοιχούν σε ομάδες κρατών.



Επιπλέον, για να διευρυνθεί στους κόλπους του Διοικητικού Συμβουλίου η επαγγελματική τεχνογνωσία σε ορισμένους τομείς, το σώμα αυτό μπορεί να ορίζει μέχρι έξι, κατ' ανώτατο όριο, εμπειρογνώμονες (τρεις τακτικούς και τρεις αναπληρωτές), οι οποίοι συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του ως σύμβουλοι, χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Οι αποφάσεις λαμβάνονται από το ένα τρίτο τουλάχιστον των μελών που έχουν δικαίωμα ψήφου, εφόσον το ποσοστό αυτό εκπροσωπεί τουλάχιστον το 50 % του αναληφθέντος κεφαλαίου.

Η **Διευθύνουσα Επιτροπή** είναι το μόνιμο συλλογικό εκτελεστικό όργανο της Τράπεζας και αποτελείται από εννέα μέλη. Υπό την εποπτεία του Προέδρου της ΕΤΕπ και υπό τον έλεγχο του Διοικητικού Συμβουλίου, η Διευθύνουσα Επιτροπή διασφαλίζει την τρέχουσα διαχείριση της Τράπεζας, προετοιμάζει τις αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και διασφαλίζει την εκτέλεσή τους. Ο Πρόεδρος της Τράπεζας προεδρεύει των συνεδριάσεων της Διευθύνουσας Επιτροπής. Τα μέλη της Διευθύνουσας Επιτροπής ευθύνονται μόνον έναντι της Τράπεζας. Διορίζονται από το Συμβούλιο των Διοικητών, βάσει πρότασης του Διοικητικού Συμβουλίου, για θητεία 6 ετών, η οποία είναι ανανεώσιμη.

Σύμφωνα με το Καταστατικό της Τράπεζας, ο Πρόεδρος της Τράπεζας προεδρεύει επίσης του Διοικητικού Συμβουλίου.

Η **Ελεγκτική Επιτροπή** είναι ανεξάρτητο όργανο και λογοδοτεί απευθείας στο Συμβούλιο των Διοικητών. Καθήκον της είναι να ελέγχει την κανονικότητα των πράξεων και των βιβλίων της Τράπεζας. Κατά την έγκριση των οικονομικών καταστάσεων από το Διοικητικό Συμβούλιο, η Ελεγκτική Επιτροπή εκδίδει

δήλωση σχετικά με τις καταστάσεις αυτές. Οι εκθέσεις της Ελεγκτικής Επιτροπής σχετικά με τα αποτελέσματα των εργασιών της κατά τη διάρκεια του προηγούμενου οικονομικού έτους διαβιβάζονται στο Συμβούλιο των Διοικητών μαζί με την ετήσια έκθεση του Διοικητικού Συμβουλίου.

Η Ελεγκτική Επιτροπή αποτελείται από τρία μέλη και τρεις παρατηρητές, που διορίζονται από το Συμβούλιο των Διοικητών για θητεία τριών ετών.



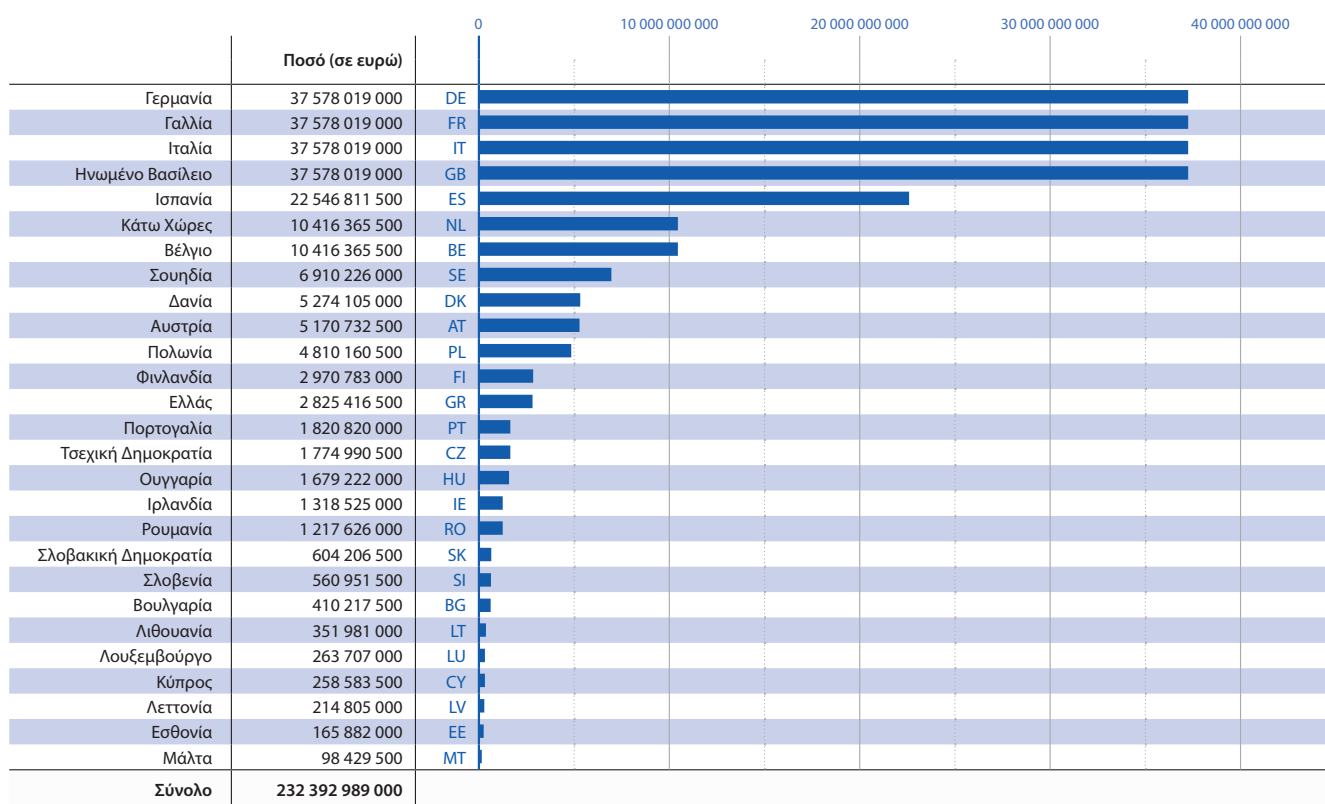
Η Ελεγκτική
Επιτροπή

Οι διατάξεις που διέπουν τα όργανα αυτά περιέχονται στο Καταστατικό και στον Εσωτερικό Κανονισμό της Τράπεζας. Η σύνθεση των καταστατικών οργάνων της Τράπεζας, τα βιογραφικά σημειώματα των μελών τους καθώς και πληροφορίες σχετικά με τους όρους αμοιβής τους, ενημερώνονται τακτικά και δημοσιεύονται στον διαδικτυακό τόπο της ΕΤΕπ: www.eib.org





Κατανομή του κεφαλαίου της ΕΤΕπ την 1η Απριλίου 2009



Κεφάλαιο: Το ποσοστό συμμετοχής κάθε κράτους μέλους στο κεφάλαιο της Τράπεζας καθορίζεται με βάση την οικονομική βαρύτητα του κράτους αυτού στην Ευρωπαϊκή Ένωση (εκφρασμένη σε όρους ΑΕΠ) κατά τη στιγμή της προσχώρησής του στην Ένωση. Βάσει του Καταστατικού της ΕΤΕπ, το συνολικό υπόλοιπο των χορηγήσεων της Τράπεζας δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 250% του αναληφθέντος κεφαλαίου της.

Την 1η Απριλίου 2009, το αναληφθέν κεφάλαιο της ΕΤΕπ υπερέβαινε τα 232 δισεκατομμύρια ευρώ.

Η Διευθύνουσα Επιτροπή της ΕΤΕπ

Το συλλογικό όργανο διοίκησης της Τράπεζας και οι εποπτικές αρμοδιότητες των μελών του

Κατάσταση της 1ης Μαΐου 2009

Philippe MAYSTADT
Πρόεδρος της ΕΤΕπ και του Διοικητικού Συμβουλίου της



Philippe de FONTAINE VIVE CURTAZ
Αντιπρόεδρος



Simon BROOKS
Αντιπρόεδρος



Carlos da SILVA COSTA
Αντιπρόεδρος



Matthias KOLLATZ-AHNEN
Αντιπρόεδρος



Eva SREJBER
Αντιπρόεδρος



Marta GAJĘCKA
Αντιπρόεδρος



Dario SCANNAPIECO
Αντιπρόεδρος



Πλούταρχος ΣΑΚΕΛΛΑΡΗΣ
Αντιπρόεδρος



Philippe MAYSTADT Πρόεδρος της ΕΤΕπ και του Διοικητικού Συμβουλίου της

- ⇒ Γενική στρατηγική
- ⇒ Θεσμικά θέματα, σχέσεις με τους λοιπούς διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς
- ⇒ Εκθέσεις του Γενικού Επιθεωρητή, του Οικονομικού Ελεγκτή και του επικεφαλής Κανονιστικής Συμμόρφωσης
- ⇒ Ανθρώπινο δυναμικό
- ⇒ Εσωτερική επικοινωνία
- ⇒ Πολιτική ίσων ευκαιριών• Πρόεδρος της μεικτής Επιτροπής για την ισότητα ευκαιριών
- ⇒ Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΤΑΕ
- ⇒ Πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμού

Philippe de FONTAINE VIVE CURTAZ Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στη Γαλλία και στις μεσογειακές χώρες εταίρους
- ⇒ Χρηματοδότηση μικρομεσαίων επιχειρήσεων
- ⇒ Εταιρική σχέση με τον τραπεζικό τομέα
- ⇒ Εξωτερική επικοινωνία
- ⇒ Διαφάνεια και πολιτική πληροφόρησης
- ⇒ Σχέσεις με τις ΜΚΟ
- ⇒ Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΤΑΕ

Simon BROOKS Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στο Ηνωμένο Βασίλειο και στις Κάτω Χώρες
- ⇒ Προστασία του περιβάλλοντος
- ⇒ Εσωτερικός έλεγχος, Εξωτερικός έλεγχος και σχέσεις με την Ελεγκτική Επιτροπή
- ⇒ Κανονιστική συμμόρφωση
- ⇒ Σχέσεις με το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο
- ⇒ Σχέσεις με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και με τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή
- ⇒ Κτήρια, περιβάλλον εργασίας και υλικοτεχνική υποστήριξη

Carlos da SILVA COSTA Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στην Ισπανία, την Πορτογαλία, το Βέλγιο, το Λουξεμβούργο, την Ασία και τη Λατινική Αμερική
- ⇒ Νομικές πτυχές των πράξεων και των προϊόντων
- ⇒ Οικονομικές υπηρεσίες
- ⇒ Πρόεδρος της Επιτροπής Τέχνης

Matthias KOLLATZ-AHNEN Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στη Γερμανία, την Αυστρία, τη Ρουμανία, καθώς και στην Κροατία και την Τουρκία
- ⇒ Οικονομική και κοινωνική συνοχή• Σύγκλιση
- ⇒ Μηχανισμοί JASPERS και JESSICA
- ⇒ Αναδιαρθρώσεις δανείων
- ⇒ Μέλος της Επιτροπής Επιδοτήσεων
- ⇒ Μέλος της Επιτροπής Τέχνης

Eva SREJBER Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στη Σουηδία, τη Φινλανδία, τη Λιθουανία, τη Λεττονία, την Εσθονία, τις ανατολικές γείτονες χώρες, τη Ρωσία και τις χώρες της ΕΖΕΣ
- ⇒ Οικονομία της γνώσης
- ⇒ Ex post αξιολόγηση των χρηματοδοτήσεων
- ⇒ Τεχνολογίες πληροφορικής
- ⇒ Πρόεδρος της Επιτροπής Επιδοτήσεων

Marta GAJĘCKA Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στην Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία και τη Βουλγαρία
- ⇒ Διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών και ενέργειας
- ⇒ Εταιρική κοινωνική ευθύνη
- ⇒ Υποδιοικήτρια της ΕΤΑΑ

Dario SCANNAPIECO Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στην Ιταλία, τη Μάλτα και τα δυτικά Βαλκάνια
- ⇒ Διαχείριση κινδύνων
- ⇒ Προγραμματισμός και προϋπολογισμός
- ⇒ Αποτελεσματικότητα κόστους
- ⇒ Διοικητής της ΕΤΑΑ

Πλούταρχος ΣΑΚΕΛΛΑΡΗΣ Αντιπρόεδρος

- ⇒ Χρηματοδοτήσεις στην Ελλάδα, την Κύπρο, τη Δανία, την Ιρλανδία, τις χώρες ΑΚΕ και τη Νότια Αφρική
- ⇒ Ενέργεια
- ⇒ Τομεακές, οικονομικές και χρηματοοικονομικές μελέτες
- ⇒ Εφαρμογή του Συμφώνου της Βασιλείας II
- ⇒ Λογιστική
- ⇒ Μέλος της Επιτροπής Τεχνών

Οργανόγραμμα



(Κατάσταση της 1ης Μαΐου 2009)

Γενική Γραμματεία και Νομικές Υποθέσεις

Alfonso QUEREJETA
Γενικός Γραμματέας και Γενικός Διευθυντής Νομικών Υποθέσεων

► Θεσμικά θέματα

Dominique de CRAYENCOUR Διευθυντής

Νομικές Υποθέσεις

► Κοινοτικές και χρηματοοικονομικές υποθέσεις, Χρηματοδοτήσεις εκτός Ευρώπης

Marc DUFRESNE Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής Νομικών Υποθέσεων

► Χρηματοδοτήσεις στην Ευρώπη

Gerhard HÜTZ Διευθυντής

Γενική Διεύθυνση Στρατηγικής

Rémy JACOB
Γενικός Διευθυντής
Οικονομικός ελεγκτής και Διευθυντής συστημάτων πληροφορικής

► Στρατηγική και διαχειριστικός έλεγχος

Jürgen MOEHRKE Διευθυντής

► Επικοινωνία

Gill TUDOR Εκπρόσωπος και Διευθύντρια

► Τεχνολογίες πληροφορικής

Derek BARWISE Διευθυντής

► Κτήρια, Υλικοτεχνική υποστήριξη και Τεκμηρίωση

Patricia TIBBELS Διευθύντρια

Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις Υποψήφιες Χώρες

Thomas HACKETT
Γενικός Διευθυντής

► Μέσα για τη Δράση υπέρ της ανάπτυξης

Thomas BARRETT Διευθυντής

► Δυτική Ευρώπη

Laurent de MAUTORT Διευθυντής

► Ισπανία, Πορτογαλία

Carlos GUILLE Διευθυντής

► Κεντρική Ευρώπη

Joachim LINK Διευθυντής

► Αδριατική

Romualdo MASSA BERNUCCI Διευθυντής

► Νοτιοανατολική Ευρώπη

Jean-Christophe LALOUX Διευθυντής

► Βαλτική

Tilman SEIBERT Διευθυντής

Διεύθυνση Χρηματοδοτήσεων εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης και Υποψήφιων Χωρών

Martin CURWEN
Γενικός Διευθυντής

► Χώρες γείτονες και εταίροι της Ευρώπης

Claudio CORTESE Διευθυντής

► Αφρική, Καραϊβική, Ειρηνικός - Επενδυτική Διευκόλυνση

Patrick WALSH Διευθυντής

► Ασία και Λατινική Αμερική

Francisco de PAULA COELHO Διευθυντής

Υπηρεσία διαχείρισης και αναδιάρθρωσης συναλλαγών

Klaus TRÖMEL
Διευθυντής

Διεύθυνση Οικονομικών Υπηρεσιών

Bertrand de MAZIÈRES
Γενικός Διευθυντής

► Κεφαλαιαγορές

Barbara BARGAGLI PETRUCCI Διευθύντρια

► Διαχείριση διαθεσίμων

Anneli PESHKOFF Διευθύντρια

► Προβλέψεις και διακανονισμός των πράξεων

Elisabeth MATIZ Διευθύντρια

Διεύθυνση Επενδυτικών Σχεδίων

Γραμματική ΤΣΙΓΚΟΥ-ΠΑΠΑΔΟΠΕΤΡΟΥ
Γενική Διευθύντρια

► Καινοτομία και Ανταγωνιστικότητα

Κωνσταντίνος ΧΡΙΣΤΟΦΙΔΗΣ Διευθυντής

► Μεταφορές και Ενέργεια

Christopher HURST Διευθυντής

► Σύγκλιση και Περιβάλλον

Guy CLAUSESE Διευθυντής

► JASPERS

Agustin AURÍA Διευθυντής

Διεύθυνση Διαχείρισης Κινδύνων

Pierluigi GILBERT
Γενικός Διευθυντής

► Πιστωτικοί κίνδυνοι

Per JEDEFORS Διευθυντής

► Χρηματοοικονομικοί και λειτουργικοί κίνδυνοι

Alain GODARD Διευθυντής

Γενική Επιθεώρηση

Jan Willem van der KAAIJ
Γενικός Επιθεωρητής

Μονάδα Κανονιστικής Συμμόρφωσης του Ομίλου ΕΤΕπ

Matthias MAERTENS
Προϊστάμενος Κανονιστικής Συμμόρφωσης του Ομίλου

Υπηρεσία Ανθρώπινου Δυναμικού

Michel GRILLI
Διευθυντής

Το οργανόγραμμα, τα βιογραφικά σημειώματα των Γενικών Διευθυντών και των υπευθύνων των μονάδων ελέγχου καθώς και πληροφορίες σχετικά με τους όρους αμοιβής του συνόλου του προσωπικού της Τράπεζας, ενημερώνονται τακτικά και δημοσιεύονται στον διαδικτυακό τόπο της ΕΤΕπ: www.eib.org



Καταστατικά όργανα του ΕΤΑΕ

Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων (ΕΤΑΕ) διευθύνεται και διοικείται από τις ακόλουθες τρεις αρχές:

- ⇒ τη Γενική Συνέλευση των μετόχων (ΕΤΕπ, Ευρωπαϊκή Ένωση και 31 χρηματοπιστωτικά ιδρύματα), η οποία πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά κατ' έτος·
- ⇒ το Διοικητικό Συμβούλιο, αποτελούμενο από επτά τακτικά και επτά αναπληρωματικά μέλη, το οποίο, μεταξύ άλλων, αποφασίζει για τις πράξεις του Ταμείου·
- ⇒ τον Γενικό Διευθυντή, ο οποίος είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση του Ταμείου σύμφωνα με τις διατάξεις του Καταστατικού του και με τους κατευθυντήριους άξονες και τις οδηγίες που εκδίδει το Διοικητικό Συμβούλιο.

Οι λογαριασμοί του ΕΤΑΕ ελέγχονται από μία τριμελή Ελεγκτική Επιτροπή που διορίζεται από τη Γενική Συνέλευση, και από ανεξάρτητους εξωτερικούς ελεγκτές.

Λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τα καταστατικά όργανα του ΕΤΑΕ (σύνθεση, βιογραφικά σημειώματα των μελών, όροι αμοιβής) και σχετικά με τις Υπηρεσίες του (σύνθεση, βιογραφικά σημειώματα των Γενικών Διευθυντών και των Διευθυντών, όροι αμοιβής του προσωπικού) ενημερώνονται τακτικά και δημοσιεύονται στον διαδικτυακό τόπο του ΕΤΑΕ: www.eif.org

Διοίκηση του ΕΤΑΕ

Κατάσταση της 24.04.2009

Γενικός Διευθυντής

Richard PELLY

Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής

Jean-Marie MAGNETTE

► Διαχείριση Συναλλαγών και Σχέσεων

John A. HOLLOWAY

Διευθυντής

► Διαχείριση Εντολών, Ανάπτυξη προϊόντων και Εκκόλαψη επιχειρήσεων

Marc SCHUBLIN

Διευθυντής





Επενδυτικά σχέδια επιλέξιμα για χρηματοδότηση από τον Όμιλο ΕΤΕπ

Στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα σχέδια που μπορούν να ληφθούν υπόψη για ενδεχόμενη χρηματοδότηση πρέπει να προάγουν έναν ή περισσότερους από τους κατωτέρω στόχους:

- ⇒ ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής: προώθηση των επενδύσεων σε όλους τους τομείς της οικονομίας για την ενίσχυση της οικονομικής ανάπτυξης των λιγότερο ευνοημένων περιοχών.
- ⇒ προώθηση των επενδύσεων που συμβάλλουν στην ανάπτυξη μιας κοινωνίας βασιζόμενης στη γνώση και την καινοτομία.
- ⇒ βελτίωση της υποδομής και των υπηρεσιών στους τομείς της υγείας και της παιδείας, που είναι θεμελιώδους σημασίας για την ανάπτυξη του ανθρώπινου κεφαλαίου.
- ⇒ ανάπτυξη των δικτύων υποδομών κοινωτικού ενδιαφέροντος στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της μεταφοράς ενέργειας.
- ⇒ προστασία του περιβάλλοντος και βελτίωση της ποιότητας ζωής.
- ⇒ ενίσχυση της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού μέσω της ορθολογικής χρήσης της ενέργειας, της αξιοποίησης των εγχώριων ενεργειακών πόρων (συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας) και της διαφοροποίησης των εισαγωγών.

Ο Όμιλος ΕΤΕπ υποβοηθά την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων συμβάλλοντας στη βελτίωση του οικονομικού περιβάλλοντος στο οποίο λειτουργούν:

- ⇒ μέσω μακροπρόθεσμων και μεσοπρόθεσμων πιστωτικών γραμμών της ΕΤΕπ.
- ⇒ μέσω των δραστηριοτήτων του ΕΤΑΕ με επιχειρηματικά κεφάλαια.
- ⇒ μέσω της εγγυοδοτικής δραστηριότητας του ΕΤΑΕ υπέρ των ΜΜΕ.

Στις χώρες που είναι υποψήφιες προς ένταξη και στις χώρες εταίρους της ΕΕ, η ΕΤΕπ συμμετέχει στην εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών παροχής αναπτυξιακής βοήθειας και συνεργασίας. Η ΕΤΕπ δραστηριοποιείται:

- ⇒ στις υποψήφιες και στις δυνητικά υποψήφιες προς ένταξη χώρες της νοτιοανατολικής Ευρώπης, όπου συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων του Συμφώνου Σταθερότητας εστιάζοντας τις χρηματοδοτήσεις της όχι μόνο στην ανασυγκρότηση της βασικής υποδομής και στα έργα περιφερειακής κλίμακας, αλλά και στην ανάπτυξη του ιδιωτικού τομέα.
- ⇒ στις εκτός ΕΕ μεσογειακές χώρες, συμβάλλοντας στην επίτευξη των στόχων της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης, εν όψει της δημιουργίας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών στον ορίζοντα 2010.
- ⇒ στις χώρες της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), στη Νότια Αφρική και στις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ), όπου συμβάλλει ενεργά στην ανάπτυξη της βασικής υποδομής και του εγχώριου ιδιωτικού τομέα.
- ⇒ στις χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής, όπου υποστηρίζει επενδυτικά σχέδια που παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις χώρες αυτές.

Διευθύνσεις του Ομίλου ΕΤΕπ



Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

www.eib.org - info@eib.org

98-100, boulevard Konrad Adenauer
L-2950 Luxembourg

☎ (+352) 43 79 1

☎ (+352) 43 77 04

Περιφερειακά γραφεία:

Γερμανία

Lennéstraße 11

D-10785 Berlin

☎ (+49-30) 59 00 47 90

☎ (+49-30) 59 00 47 99

Αυστρία

Mattiellstraße 2-4

A-1040 Wien

☎ (+43-1) 505 36 76

☎ (+43-1) 505 36 74

Βέλγιο

Rue de la loi 227 / Wetstraat 227

B-1040 Bruxelles / Brussel

☎ (+32-2) 235 00 70

☎ (+32-2) 230 58 27

Βουλγαρία

2a Saborna Street

1000 Sofia

☎ (+359) 29 26 42 90

☎ (+359) 29 26 42 00

Ισπανία

Calle José Ortega y Gasset, 29, 5°

E-28006 Madrid

☎ (+34) 914 31 13 40

☎ (+34) 914 31 13 83

Φινλανδία

Fabianinkatu 34

PL 517

FI-00101 Helsinki

☎ (+358) 106 18 08 30

☎ (+358) 92 78 52 29

Γαλλία

21, rue des Pyramides

F-75001 Paris

☎ (+33-1) 55 04 74 55

☎ (+33-1) 42 61 63 02

Ελλάς

Ηρώδου Αττικού 1 & Βασ. Σοφίας

GR-106 74 Athens

☎ (+30-210) 68 24 517

☎ (+30-210) 68 24 520

Ιταλία

Via Sardegna 38

I-00187 Roma

☎ (+39) 06 47 19 1

☎ (+39) 06 42 87 34 38

Πολωνία

Plac Piłsudskiego 1

PL-00-078 Warszawa

☎ (+48-22) 310 05 00

☎ (+48-22) 310 05 01

Πορτογαλία

Avenida da Liberdade, 190-4° A

P-1250-147 Lisboa

☎ (+351) 213 42 89 89

☎ (+351) 213 47 04 87

Ρουμανία

Str. Vasile Lascar 31

020492 București, Sector 2

☎ (+40-21) 208 64 00

☎ (+40-21) 317 90 90

Ηνωμένο Βασίλειο

2 Royal Exchange Buildings

London EC3V 3LF

☎ (+44) 20 73 75 96 60

☎ (+44) 20 73 75 96 99



Στον διαδικτυακό τόπο της Τράπεζας δημοσιεύεται ενημερωμένος κατάλογος των υφιστάμενων γραφείων, με τα στοιχεία επικοινωνίας τους.

Νότια Αφρική

5 Greenpark Estates
27 George Storrar Drive
Groenkloof, 0181 Tshwane (Pretoria)
☎ (+27-12) 425 04 60
✉ (+27-12) 425 04 70

Καραϊβική

1, Boulevard du Général de Gaulle F-97200
Fort-de-France
F-97200 Fort-de-France
☎ (+596) 596 74 73 10
✉ (+596) 596 56 18 33

Αίγυπτος

6, Boulous Hanna Street
Dokki, 12311 Giza
☎ (+20-2) 33 36 65 83
✉ (+20-2) 33 36 65 84

Κένυα

Africa Re Centre, 5th floor
Hospital Road, PO Box 40193
KE-00100 Nairobi
☎ (+254-20) 273 52 60
✉ (+254-20) 271 32 78

Μαρόκο

Riad Business Center
Aile sud, Immeuble S3, 4^e étage
Boulevard Er-Riad
Rabat
☎ (+212) 5 37 56 54 60
✉ (+212) 5 37 56 53 93

Ειρηνικός

Level 32, ABN AMRO Tower
88 Phillip Street
Sydney NSW 2000
Australie
☎ (+61-2) 82 11 05 36
✉ (+61-2) 82 11 05 38

Σενεγάλη

3, rue du Docteur Roux
BP 6935, Dakar-Plateau
☎ (+221) 338 89 43 00
✉ (+221) 338 42 97 12

Τυνησία

70, avenue Mohamed V
TN-1002 Tunis
☎ (+216) 71 28 02 22
✉ (+216) 71 28 09 98

Τουρκία

Büyükdere Caddesi,
N°195, 4th Floor
1. Levent
TR-34394 Istanbul
☎ (+90-212) 317 90 10
✉ (+90-212) 269 77 77

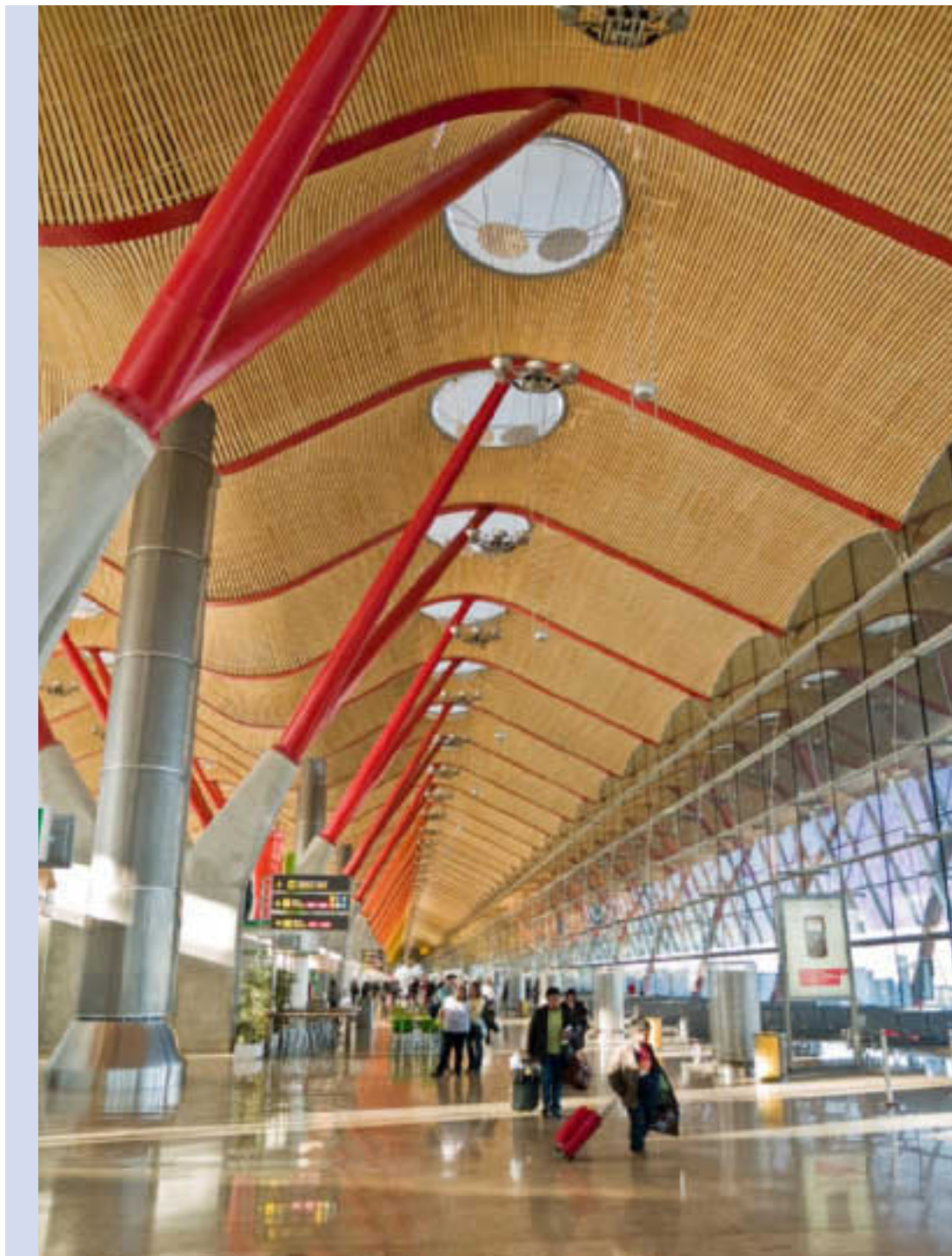
Uğur Mumcu Caddesi N° :88, Kat: 8,
Gaziosmanpaşa
TR-06700 Ankara
☎ (+90-312) 405 60 50/51
✉ (+90-312) 446 85 05



Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων

www.eif.org - ✉ info@eif.org

96, boulevard Konrad Adenauer
L-2968 Luxembourg
☎ (+352) 42 66 88 1
✉ (+352) 42 66 88 200



Mixed Sources
Product group from well-managed
forests, controlled sources and
controlled wood-free fibres
Cert. no. 01-136-018018
www.fsc.org
© 1996 Forest Stewardship Council

Οι φωτογραφίες και οι εικονογραφήσεις προέρχονται από το Εργαστήριο γραφικών τεχνών της ΕΤΕπ.

Τυπώθηκε στη Μαγηνne από το τυπογραφείο Jouve, σε χαρτί MagnoSatin, με μελάνες που έχουν ως βάση φυτικά έλαια. Το χαρτί είναι πιστοποιημένο με βάση τους κανόνες του Συμβουλίου Διαχείρισης Δασών (FSC) και αποτελείται κατά 100% από παρθένες ίνες (εκ των οποίων τουλάχιστον το 50% προέρχεται από δάση στα οποία ασκείται καλή διαχείριση).



Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων • Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων • Όμιλος Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

